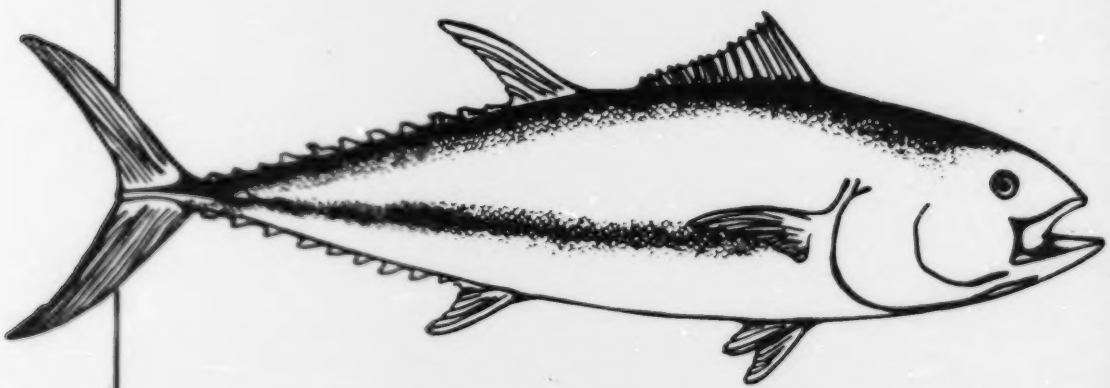
Scientific Excellence • Resource Protection & Conservation • Benefits for Canadians

1991 ATLANTIC BLUEFIN TUNA FISHERY MANAGEMENT PLAN



Fisheries and Oceans
Pêches et Océans

Canada

Published by:

Communications Directorate
Department of fisheries and Oceans
Ottawa, Ontario
K1A OE6

DFO/4668

© Minister of Supply and Services
Canada 1991

Cat. No. Fs 23-214/1991

ISBN 0-662-58713-8

Printed on recycled paper

1991 ATLANTIC BLUEFIN TUNA FISHERY MANAGEMENT PLAN

Table of Contents

Section		Page
1.	Objectives	1
2.	1991 Atlantic Bluefin Tuna Management Plan	3
3.	Fishery Profile	10
4.	Consultative Process	12
5.	Summary of Current Issues	13

Appendices

I Fishing Season Quarterly Dates By Area

IIA Condition of Tuna Fishing Licence 1991

IIB Condition of Licence for Fishing Bluefin in NAFO Division 4Wd

III Atlantic Bluefin Tuna Management Plan Press Release

IV Revised Licensing Approach for Newfoundland Region Press Release

V Current Atlantic Large Pelagics Advisory Committee Membership

OBJECTIVES

The International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) sets the international quota for bluefin tuna. Overfishing of Atlantic bluefin in the 1960s and 1970s caused a great deal of concern for the health of the stock. Biological evidence and conservationist pressures caused fishing nations to develop and enforce a stricter management regime to conserve and protect bluefin stocks. ICCAT was formed in 1966 as an international body responsible for consolidating scientific advice on tuna and swordfish in the Atlantic, and, based upon that advice, making recommendations on management measures for those fisheries. It should be noted that the bluefin quota set by ICCAT is for the west Atlantic stock only. Although these assessments are based on a comprehensive body of Atlantic-wide biological evidence, there is little data to describe local ecology.

In the western Atlantic, the quota is shared by three countries - the United States (52%), Japan (26.5%), and Canada (21.5%). The Atlantic Bluefin Tuna Fishery Management Plan divides the Canadian allocation among seven management units. Those management units are: Prince Edward Island; Newfoundland; Gulf New Brunswick; Quebec; the Gulf Shore of Nova Scotia; Southwest Nova Scotia; and St. Margaret's Bay, Nova Scotia.

The migratory nature of bluefin tuna stocks (they are transboundary) requires the Management Plan to deal with international, inter-regional and regional concerns. Underlying the Department of Fisheries and Oceans' treatment of these concerns are several management objectives:

1. Conservation and Protection

   More biological information is needed on bluefin tuna stocks. Not enough is known about the migration and feeding patterns of this species. Because of the great mobility of tuna, it is difficult to predict when and where bluefin tuna will appear in the waters of Atlantic Canada. Without adequate information, it is difficult to develop a management plan which allows for a viable fishery while ensuring that the species is not overfished.

   Management measures used in the bluefin fishery include: limited entry policies, seasons, quotas, minimum size limits, seasonal and regional allocations and gear restrictions. The Department of Fisheries and Oceans (DFO) stresses that the bluefin tuna stock is still in a state of recovery. DFO is committed to enforcing these management measures. Enforcement activities include monitoring of fishing activities, inspection of landings, tagging, and the use of legal action in the event of a violation.

2. Economic Stability

Economic stability exists in a fishery when returns on capital investments and crew earnings do not vary sharply from one year to the next. Stability allows an industry to make prudent investment decisions, and to reduce the effects of periods of boom and bust. In the extremely variable Atlantic bluefin tuna fishery, economic stability is not easily achieved. Industry members must take advantage of harvesting opportunities whenever and wherever they exist.

International markets for most large pelagics are lucrative. Solid market conditions in Japan in recent years have made the bluefin tuna fishery a very profitable business. In addition, Canadian fishermen have been generally successful in meeting the quality standards demanded by the Japanese market.

The Department of Fisheries and Oceans (DFO) and the tuna industry are committed to the development and exploitation of international markets. Both want to improve Canada's ability to compete in these markets.

1991 ATLANTIC BLUEFIN TUNA MANAGEMENT PLAN

Items specific to the 1991 Atlantic Bluefin Tuna Management Plan are outlined in the following section. General information on the licensing policy and gear types can be found on page eight.

1. LICENSING

a) In 1991, the twelve temporary licences issued in the Newfoundland Region in 1989 and 1990 were converted to regular licences valid for NAFO Divisions 3LNO. In addition, 26 temporary licences valid for NAFO Divisions 3LNO were and will continue to be issued by a licence draw process. 3LNO licence-holders are allotted half the number of tags allotted to regular Atlantic-wide licence-holders.

One offshore fishing licence for non-regulated tunas (bigeye, yellowfin and albacore), with by-catch quotas of 35t of bluefin tuna and 60t of swordfish, was issued for the period July 26, 1991, to March 31, 1992.

b) Tuna licences available in 1990 to charter boat operators cannot be reissued for use in the commercial fishery.

c) Tuna fishing licences are valid for the areas indicated on the licence.

d) The short term leasing of vessels owned or registered by fishermen from another DFO Region, for use in the bluefin tuna fishery is not permitted.

e) All other licensing provisions as outlined in the Commercial Fisheries Licensing Policy for Eastern Canada will apply.

f) Licences will be made valid for the areas indicated on the licence and for the region of issue only. (4Wd will appear on all licences issued to vessels in the Gulf Region. These licences must be validated by a fishery officer in Port Hawkesbury or Canso, by picking up new conditions of licence, prior to fishing.) Any fishing activity outside of DFO regional boundaries will be permitted only by specific licence conditions issued by the region where the fishing activity takes place.

2. SEASONS AND QUOTAS

a) Seasons:

i) The bluefin tuna fishing season for management purposes runs from April 1 to March 31 of the following year.

ii) Fishing seasons and quotas for each management area have been set as a result of consultations with industry.

iii) Quarters are approximations of the time taken to land a quarter of the years catch during a five-year period (1984 to 1988).

iv) Opening and closing dates for charter boat operators can be varied by condition of licence depending on availability of quota set aside for charter boat operations.

b) Quotas:

The overall Canadian quota for bluefin tuna caught by all gear types and for all areas in 1991 is 573t. This quota will provide for fishing allocations for the seven recognized management units and the offshore longline fishery.

* Bluefin tuna management units are:

- Prince Edward Island
- Newfoundland
- The Gulf Shore of Nova Scotia
- Quebec
- Gulf New Brunswick
- Southwest Nova Scotia
- St. Margaret's Bay

c) Offshore:

One offshore fishing licence for non-regulated tunas (bigeye, yellowfin and albacore), with by-catch quotas of 35t of bluefin tuna and 60t of swordfish, was issued for the period July 26, 1991 to March 31, 1992.

An additional 35t of bluefin tuna and 60t of swordfish, which had been set aside for a second offshore proponent in 1991, was made available to the inshore bluefin tuna fishery and swordfish fishery in October, 1991.

d) Inshore:

Quotas will be allocated in the following manner:

i) Each of the seven bluefin tuna management areas will receive **an initial allocation of 35 tonnes.**

ii) A **reserve of 50t** will be established for a possible traditional late season fishery in St. George's Bay.

iii) An initial **Atlantic-wide reserve** will be established at 208t*.

(* An additional 35t of bluefin, which had been set aside for a second offshore proponent in 1991, was made available to the inshore bluefin tuna fishery in October, 1991.)

iv) Additional quota allocations (**DIPS**) will be provided as follows:

- If during one quarter, a management area runs out of initial allocation, it will be entitled to a secondary allocation (DIP) of 35 tonnes from the reserve. An area will be allowed to "DIP" into the reserve only once in any fishing quarter as long as quota remains available.

- If any management area catches less than 8.75 tonnes from its initial allocation or subsequent DIPS during a quarter, the difference will revert to the reserve.

NOTE: The rationale for this is that since each area has at least 35 tonnes available to be harvested, and since each quarter of the season is a period which reflects the time necessary to harvest 25 per cent of the season's eventual catch, then given a minimum of 35 tonnes for the season, each area should take at least 8.75t or forego to the reserve, the shortfall.

- If an area receives a DIP but has not completely harvested it by the close of a quarter, the DIP may be carried over to the next quarter. However the 8.75 rule described previously will also apply.

NOTE: This eliminates the need to rush fishing activity which could adversely affect the market situation.

- The carry-over of a DIP from a previous quarter must be completely exhausted before a new DIP is permitted.

- **A "cap" of 105t**, an initial allocation and two subsequent dips, will be placed on the amount of tuna that can be harvested by any one management area, pending a review of remaining quota on October 1, 1991.

- When a management area has used up their quota from the initial allocation and subsequent available DIPS, that fishery will be closed by order of the Regional Director General.

(v) In order to ensure the availability of quota for traditional fisheries in local areas, **a limit of 35t** will be placed on the quantity of fish which may be harvested by vessels outside their own DFO management region.

- Conditions under which this fish may be harvested during 1991 will be determined during local working group consultations. Regardless of where bluefin is caught, it will be counted against the quota of the homeport of the vessel.

NOTE: An exception to the 35t limit on the quantity of fish which may be harvested by vessels outside their own DFO management region, will be made for tuna caught in NAFO Area 4Wd by Gulf Region based vessels. Bluefin caught in 4Wd by Gulf Region based vessels will not be counted against this 35t limit.

(vi) **Reallocation Schedule*:**

(1) On **October 1, 1991**, 50 percent of the Atlantic-wide reserve will be allocated to areas where fishing operations are still active.

NOTE: "Active" is defined as those management units which harvest at least 5t of bluefin tuna in their home area in the two weeks preceding each reallocation date.

(2) On **October 8, 1991**, the remaining Atlantic-wide reserve will be allocated equally to areas where fishing operations are still active.

(3) On **October 15, 1991**, 50 percent of the total unused quota and 50 percent of the St. George's Bay quota will be allocated equally to areas where fishing operations are still active.

(4) On **October 22, 1991**, all of the total unused quota will be allocated equally to areas where fishing operations are still active.

(5) On **October 30, 1991**, the remainder of the St. George's Bay quota will be allocated equally to areas where fishing operations are still active.

* The offshore fishery licence-holder will not participate in the reallocation process because of the nature of that fishery.

e) Charter Operations:

In management areas with charter boat fisheries, a separate quota reserve will be set aside for charter operations from within quota allocations provided to that area to ensure continued operation for the balance of the charter season. The provision of quota specifically for charter boat operations will be determined by the Regional Directors General.

3. MONITORING

a) Tuna tags will be used in conjunction with log books for the purpose of catch monitoring. Tags will be issued at a rate determined for the management region, consistent with catch performance and quota availability. Tags will only be issued following log book presentation. All fish must be tagged. It is illegal to be in possession of untagged bluefin tuna.

b) All tags and licence conditions will be issued from fishery offices adjacent to the fishery. Records will be kept of all tags issued including tag number, date, and location of issuance and person to whom tag(s) issued.

c) Vessels operating in areas outside of their home management area will be subject to the conditions specified for the area in which they are fishing.

4. AREAS

a) Management Areas will be those described in the Tuna Fishery Regulations.

b) Area 4Wd:

Historic participation in the 4Wd fishery will continue and will be closely monitored.

Scotia-Fundy and Gulf Region based licensed bluefin tuna fishermen will be permitted to fish for bluefin in NAFO Area 4Wd under condition of licence using rod and reel ONLY.

Before a vessel from either Region can begin fishing in Area 4Wd, the licence condition must be issued at the Department of Fisheries and Oceans office in Canso or Port Hawkesbury, Nova Scotia.

LICENSING POLICY

1. Application: This policy applies to the harvesting of bluefin tuna in the waters off the Atlantic Coast of Canada.

2. Entry Controls: With the exception of the 38 3LNO licences issued in the Newfoundland Region in 1991, licences may only be issued to fishermen who held a licence in the preceding calendar year or who acquired such a licence through reissuance (transfer) procedures outlined below.

3. Gear Restrictions:

(a) Commercial - commercial tuna fishermen are permitted to use rod and reel and/or tended lines.* Pelagic longline is used in the offshore tuna fishery. The following conditions apply to tended line fishing:

- the line must be attached to the vessel and attended at all times;
- a total of two tended lines may be fished at any one time;
- a maximum of one (1) hook per tended line may be fished at any one time; and
- one buoy per line must be on board the vessel when tended lines are used.

* During the 1991 season, electrified harpoons were permitted in the Scotia-Fundy Region on a one-year experimental basis.

4. Charter Vessel Licences: Charter vessels will be limited to the use of rod and reel only.

5. Licence Conditions: Bluefin tuna licence conditions will be issued separate to the licence. When licences are issued, they must be annotated as follows:

"NOT VALID UNLESS LICENCE CONDITIONS ARE ATTACHED."

6. Vessel Replacement Rules: Where a licence holder retains licences for other species, the replacement vessel size is governed by the most restrictive replacement policy.

7. Change of Licence Holder:

(a) Commercial Tuna Licences:

i) Licences may only be reissued to eligible fishermen as per the Commercial Fisheries Licensing Policy for Eastern Canada. In the case of licence splits, refer to Section 18 of the Commercial Fisheries Licensing Policy for Eastern Canada.

ii) Upon reissuance, all conditions of licence (i.e., area, gear type, quantity, etc.) will be maintained by the new licence holder (Section 17.20 of the Commercial Fisheries Licensing Policy for Eastern Canada).

(b) Charter Vessel Licences in Newfoundland Region:

i) Charter vessel licences may be reissued to non-fishermen for charter purposes.

ii) Charter vessel licences available in 1989 and 1990 in the Newfoundland Region cannot be reissued as Commercial Tuna Licences in 1991.

FISHERY PROFILE

Historically, the Canadian tuna fisheries have used five major gear types: sports rod and reel, purse seine, trap net, harpoon, and incidental catches on longlines and in gill nets. Since 1980, an increasing number of fishermen have used a method called "tended line" or "keg" fishing, which involves a single hook on a length of buoyed rope attached to the vessel. Currently, rod and reel (both sports charters and commercial fishing operations), tended line and offshore longline are used, although electrified harpoons were permitted in the Scotia-Fundy Region of Atlantic Canada on an experimental basis for a portion of the 1991 inshore fishery.

Distribution

West Atlantic bluefin tuna spawn in the Gulf of Mexico. They migrate north in the spring and are most common in warm waters. In the western Atlantic, tuna congregate in the West Indies in April and May, followed by a summer movement as far north as Newfoundland and southern Labrador. Bluefin tuna gain weight on their northern migration, and the heavier they become, the higher the oil content. Tuna with high fat content receive the best prices on the international markets. Bluefin tuna is one of five species of tuna found in the Northeast Atlantic. Other tuna species found in the western Atlantic include bigeye, albacore, yellowfin and blackfin; these species are not yet subject to quotas.

Value

The impact of the bluefin tuna fishery on the economy of the Atlantic Coast comes from direct income earned by fishermen and vessel owners, from the income generated by vessel owners purchasing supplies, and from personal income used to buy goods and services. The employment multiplier is limited principally to those involved in fishing since bluefin are generally shipped fresh to markets in Japan and the United States. In 1989, at a conservative estimated price of $6.00 per pound, the Canadian bluefin quota had a landed value of $7.5 million. In 1990, the catch had a landed value of approximately $6.7 million.

Up to 1988, Canadian fishermen landed an average of only 38% of the available Canadian bluefin quota. In 1988, a combination of more efficient use of gear, fishing on non-traditional grounds (Brown's Bank, Virgin Rocks) and higher prices paid to fishermen contributed to an increase in landed value. In 1988, 91% of the quota (522t) was landed, valued at about $7 million. Figures for 1989 show that 566 tonnes of the 573 tonne allocation were caught and in 1990, 449 tonnes of the total Canadian allocation was harvested.

Licences

In 1990, there were 32 bluefin tuna licences in the Scotia-Fundy Region, 616 in the Gulf Region, 29 in the Newfoundland Region and 54 in the Quebec Region. In 1991, the twelve temporary licences issued in the Newfoundland Region in 1990 were converted to regular licences valid for NAFO Divisions 3LNO and 26 licences valid for NAFO Divisions 3LNO were and will continue to be issued by a licence draw process. Compared to the 13 Newfoundland Region Atlantic-wide licences, however, these 38 Divisions 3LNO licences are subject to a reduced level of bluefin tuna fishing activity.

Landings

BLUEFIN TUNA LANDINGS BY FLEET
(tonnes)

1984-1990

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990
PEI	174.5	103.0	33.1	23.0	61.0	97.8	66.44
NFLD	1.1	1.2	1.7	2.0	44.0	119.2	115.14
NB	33.3	20.1	1.0	0.4	--	34.3	33.69
QUE	7.3	4.0	1.9	0.4	--	34.0	33.67
GNS	45.0	0.5	0.4	4.0	49.0	75.6	38.33
SWNS	1.0	9.0	3.0	7.0	204.0	164.1	131.12
St. MAR.	2.7	11.7	1.0	16.9	18.0	--	1.50
Offshore	--	--	32.0	32.6	146.6	12.2	28.50
Seized	--	--	--	--	--	29.1	.54
TOTAL	264.9	149.5	74.1	86.3	522.6	566.3	448.3

Market Trends

Japan continues to dominate the world in tuna landings and consumption of both fresh and frozen tuna. The Japanese industry is facing difficulties in coping with the dwindling stocks of some particularly prized species such as bluefin.

Worldwide exports of fresh and frozen tuna increased from 500,000 tonnes in 1980 to 980,000 tonnes in 1988. Demand for sashimi tuna remains high. The fatty product (toro) is in short supply, while the supply of the lower priced non-fatty (akami) tuna is increasing. The main toro species is bluefin (southern and northern species) and the price of toro tuna is trending upwards, while the price of akami tuna is trending downwards.

In 1990, prices in Canada were affected by Japanese buyers sourcing directly from fishermen. Some fishermen may have sold at lower prices than was necessary resulting in a large spread in prices. As well, the absolute number of buyers increased substantially. Prices paid to fishermen were affected by the overlap in fishing between the Canadian, American and Japanese fleets.

The market outlook for bluefin tuna remains favourable. Supply of southern bluefin tuna is static while overall demand remains steady. Canada's share of the fresh tuna market is small, but the increased numbers of Japanese buyers and technicians in Canada in the 1990 season would suggest that interest should remain strong.

CONSULTATIVE PROCESS

Bluefin tuna stocks throughout the Atlantic Ocean come under the jurisdiction of the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT). Canada plays a pivotal role in ICCAT with one of our primary concerns being the management measures dictated for the western Atlantic bluefin tuna stocks.

The Atlantic Large Pelagics Advisory Committee (ALPAC) serves as the primary vehicle through which the Bluefin Tuna Management Plan covering the Gulf, Quebec, Newfoundland and Scotia-Fundy Regions is developed. ALPAC is one of a dozen or so Atlantic-wide, inter-regional advisory committees co-ordinated by DFO. Members of the Committee include DFO fishery managers and biologists, bluefin tuna fishermen, representatives from fishermen's associations, processors and provincial government representatives. ALPAC also provides advice to the Minister of Fisheries and Oceans and to the Atlantic Directors-General Committee on matters related to bluefin tuna including: the condition of the stocks, allocation of the resource among fishermen, methods of harvesting, research needs, enforcement requirements, licensing policy and economic analysis of fishing enterprises.

Issues specific to individual Regions are reviewed by regional Advisory Committees and Working Groups or through meetings of fishermen who make direct recommendations to ALPAC. These groups prepare recommendations on quota splits, inter-season adjustments, licensing policies, enforcement issues, regulatory changes and gear restrictions.

Currently, the tuna fishery is regulated by the **Tuna Fishery Regulations**.

SUMMARY OF CURRENT ISSUES

1. Management of the Atlantic Bluefin Tuna Fishery

The primary intent of the Atlantic Bluefin Tuna Management Plan is to provide the greatest benefit to Canadian fishermen. To achieve this, it must be flexible considering that tuna may appear in a number of places and at varying times along the Atlantic coast during the summer and fall. Up to the late 1980s, Canada had only been able to land a small percentage of its bluefin quota.

In 1988, DFO came under industry pressure for additional licences (over 3,500 applications were received), greater vessel mobility, and inter-regional transfers of licences. Tuna fishermen who had traditionally fished in the Gulf of St. Lawrence, wanted to exercise their Atlantic-wide licences. This would have enabled them to fish on the Scotian Shelf where catches were high in 1988. Most tuna fishermen in Southwest Nova Scotia did not want Gulf Region fishermen to have unlimited access. Some Gulf fishermen had also requested permission to transfer their tuna licences to a Southwest Nova Scotia based vessel for the duration of the fishing season.

By the fall of 1988, DFO was faced with a number of new management issues in the bluefin fishery - overfishing by licensed vessels, illegal fishing by unlicensed vessels, transhipping of tuna vessel to vessel for marketing while at sea (which is illegal), misreporting of the species of tuna landed, and the need for more effective surveillance and enforcement of regulations and policies.

DFO and industry agreed that there was a need to review the Atlantic Bluefin Tuna Management Plan. This led to the introduction of The Inshore Tuna Allocation System (ITAS). ITAS was the centrepiece of the 1989 Management Plan.

Each of the management areas was given an initial allocation of 35 t of bluefin. The fishing season in each of these areas was divided into quarters. Within each quarter, fishermen fished against their initial allocation. If they landed more than the assigned amount before the quarter was up, they could "dip" into a reserve quota for more fish. If they landed less than 8.75 t during the quarter, the difference went into the general reserve. This system was in place for the entire East Coast. This meant that fishermen who had used up their quota and still had access to more bluefin could continue fishing, while other fishermen could not "collect" quotas when tuna were not available to be harvested.

The 1990 Management Plan was similar to the 1989 Plan with two additional provisions: a 105t cap was placed on catches by vessels from each management unit pending an in-season (October 1) review of the fishery; and the provision that Gulf Region based vessels could fish area 4WD with rod and reel gear only. The landings of these boats in this area were not counted against the 35 ex-sector quota limit.

2. Status of Bluefin Tuna Stocks

By the early 1960s, western Atlantic bluefin tuna stocks were in a state of decline. Overfishing, primarily by Canadian and American purse seiners, had exhausted the stock's ability to replenish itself. International intervention via ICCAT resulted in stricter management regimes. Despite pessimistic biological predictions, the bluefin tuna stocks have shown some signs of recovery.

Until the late 1980s, catch rates for bluefin tuna had declined all along the East Coast. Recent catch statistics suggest that the population of larger bluefin is declining while the supply of smaller fish is increasing. Biological advice stresses that extensive fishing of smaller bluefin is not desirable. A decrease in the average size of fish being caught means that all nations fishing in the western Atlantic will have to catch a greater number of fish to reach the quotas assigned by ICCAT. The 1982-1984 year-classes are the primary contributors to the present fishery.

The Department advises industry that reliable scientific assessment of stock conditions will depend very much on the quality and accuracy of logbook information submitted by fishermen. An accurate record of the number of fish killed is essential in calculating fishing mortality. Industry will also have to provide additional information not required on log records. This information will be used in studies of morphometric differences (body measurements), in determining what waters tuna are found, the age and sex of the fish, and the overall state of the stock.

DFO notes that the practice of highgrading catches has an impact on bluefin tuna stocks which is not known. Highgrading occurs when fishermen kill then discard smaller tuna and retain only the larger tuna. Biologists cannot account for this mortality. Even releasing small fish immediately can cause some immeasurable harm. Once hooked, the tuna can become exhausted and among other risks, an exhausted fish may be more vulnerable to shark predation. High-grading increases the fishing mortality of bluefin tuna stocks.

Also, due to concerns respecting the effects of a concentration of fishing effort on the Hell Hole and Virgin Rocks area bluefin stocks, catches in these two areas will be monitored closely in 1991 and further scientific evidence gathered from this year's fishery will enable a comprehensive evaluation of the situation for 1992.

3. Developmental Tuna Fishery

During 1986-87, the DFO Tuna Proposals Review Committee reviewed 29 proposals and recommended approval of eight experimental projects - six inshore and two offshore. The inshore projects involved trials with modified longline gear, trap nets and harpoons. These six experiments recorded very low landings.

The two offshore projects were directed at developing a year-round offshore longline fishery for species of tuna other than bluefin (a limited by-catch of bluefin was permitted). Two Canadian companies were given permission to temporarily charter two Japanese longline tuna vessels. The charter vessels, which were crewed by Japanese fishermen, were utilized to gain access to their proven technology and expertise. These vessels were to be replaced by Canadian flagged vessels and crewed by Canadian fishermen.

In 1990, a total of 93.9t of tunas, swordfish and other species such as shark, skipjack and marlin were harvested for a value of over $900,000. Both offshore tuna permits were valid until June 30, 1991.

Following a review of these two offshore projects, it was decided that one offshore fishing licence for non-regulated tunas with by-catch quotas of 35t of bluefin tuna and 60t of swordfish would be issued for the 1991 season. The additional 35t of bluefin and 60t of swordfish, originally set aside for a second offshore participant, was made available to the inshore bluefin tuna and swordfish fisheries.

4. Tuna Identification Program

Bluefin fishermen are not restricted in their catches of other species of tuna such as bigeye and albacore. However, once these tuna are landed, gutted and dressed, it is very difficult to distinguish one species from another. After they are ready for market, bigeye and bluefin tuna look more or less the same.

DFO has developed guidelines for identification of various tuna species found in Canadian waters. Slated for publication in 1991, it is hoped that these guidelines will help provide fishery officers, fish inspectors and other officials with the necessary tools to identify the various species of tuna and DFO will be in a better position to ensure that all landings of bluefin are recorded, and quotas are not exceeded.

5. Increased Monitoring of Bluefin Tuna Fishery

In the summer of 1989, DFO announced plans to increase monitoring of the bluefin fishery. Helicopter/aircraft and patrol vessel surveillance were used to watch the fishing grounds. Landed bluefin catches were subject to inspection at wharfside, processing plants, during transport, and before export to markets. This increased enforcement effort was in response to requests from members of the tuna industry.

These efforts were continued in 1990, and in 1991 DFO will again monitor the fishery very closely to protect the resource from illegal fishing by unlicensed fishermen. Enforcement measures will be augmented by increased use of helicopter, aircraft and patrol vessel surveillance as well as increased cooperation from other enforcement agencies. Those caught fishing out of season or in possession of illegally caught or untagged tuna will be prosecuted to the fullest extent of the law.

APPENDIX I

INSHORE TUNA ALLOCATION SYSTEM (ITAS)

1991

FISHING SEASON QUARTERLY DATES BY AREA

Management Area	1st Quarter	2nd Quarter	3rd Quarter	4th Quarter
P.E.I.	Aug. 1- Sept. 6	Sept. 7- Sept. 17	Sept. 18- Oct. 2	Oct. 3- Oct. 31
Newfoundland	Aug. 15- Aug. 31 July 12- Aug. 31 (Rod & Reel)	Sept. 1- Sept. 30	Oct. 1- Oct. 15	Oct. 16- Dec. 31
New Brunswick	Aug. 1- Sept. 1	Sept. 2- Sept. 15	Sept. 16- Sept. 30	Oct. 1- Nov. 1
Québec	Aug. 1- Aug. 31	Sept. 1- Sept. 15	Sept. 16- Sept. 30	Oct. 1- Nov. 15
Gulf Nova Scotia	Aug. 1- Sept. 15	Sept. 16- Oct. 15	Oct. 16- Oct. 30	Oct. 31- Nov. 15
Southwest N.S.	Aug. 1- Aug. 14	Aug. 15- Aug. 28	Aug. 29- Sept. 11	Sept. 12- Sept. 26
St. Margaret's Bay	June 1- June 14	June 15- June 30	July 1- July 19	July 20- Aug. 15

Appendix II-A
CONDITION OF TUNA FISHING LICENCE 1991

Pursuant to Subsection 33 (1) of the Atlantic Fishery Regulations, 1985, the following conditions are specified for Tuna Fishing Licence No. _____ issued in respect of the fishing vessel _____ CFV # _____ operated out of the following fishing port; _____.

1. The fishing vessel is to be operated by _____ only.

2. These licence conditions are valid for one fishing trip during the period beginning _____ and ending _____.

3. While operating under these conditions you are only permitted to take a total of _____ tuna regardless of species.

4. All tuna must be brought on board and tagged immediately.

5. Commercial tuna fishermen are permitted to use rod and reel and/or tended lines. The following conditions apply to tended line fishing:

   - the line must be attached to the vessel and attended at all times;

   - a total of two tended lines may be fished at any one time;

   - a maximum of one hook per tended line may be fished at any one time; and

   - one buoy per line must be on board the vessel when tended lines are used.

6. All bluefin tuna must be tagged immediately and no person shall be in possession of any bluefin tuna unless it is properly tagged.

7. Tuna must be tagged under the ninth finlet from the end of the tail.

8. One pectoral fin must be left on the tuna.

9. You must report your ETA (time and port of offloading), the number of tuna on board and estimated weight by contacting the Yarmouth office at 742-6383 with a minimum notice of 3 hours prior to landing. Reports can be submitted to Yarmouth 24 hours a day, 7 days a week.

10. All holders of a bluefin tuna licence must submit a completed logbook to a Fishery Officer at the completion of each trip.

11. All tuna taken under the authority of this condition must be kept on board the vessel _____ until the completion of the fishing trip.

    For purpose of this item of this condition and under the definition of a fishing trip under the Tuna Fishery Regulations, a fishing trip is defined as "The period beginning on the day the vessel leaves a port to engage in fishing and ending on the day the vessel lands at a port to offload any fish caught during that period.

12. The following bluefin tuna tags are valid for this fishing trip only:

Tag # _____	Tag # _____	Tag # _____
Tag # _____	Tag # _____	Tag # _____
Tag # _____	Tag # _____	Tag # _____
Tag # _____	Tag # _____	Tag # _____

13. Fishing under this licence is authorized for NAFO Areas _____ ONLY, with the exception of Area 4Wd.

I understand and acknowledge the conditions issued with and attached to my licence for tuna.

AND

I respect this amendment to/replacement of my tuna licence conditions.

Licence Holder: _____ Date: _____

Fishery Officer: _____ Date: _____

Appendix II-B
CONDITION OF LICENCE FOR FISHING BLUEFIN IN NAFO DIVISION 4WD

Pursuant to Subsection 33 (1) of the Atlantic Fishery Regulations, 1985, the following conditions are specified for Tuna Fishing Licence No. _____ issued in respect of the fishing vessel _____ CFV # _____ operated out of the following fishing port; _____.

1. The fishing vessel is to be operated by _____ only.

2. *These licence conditions are valid for one fishing trip during the* period beginning _____ and ending _____.

3. While operating under these conditions you are only permitted to take a total of _____ tuna regardless of species.

4. All tuna must be brought on board and tagged immediately.

5. Fishing under this licence is authorized for NAFO Division 4Wd only.

6. Fishing in Division 4Wd under the authority of this licence is restricted to the use of rod and reel fishing gear.

7. All bluefin tuna must be tagged immediately and no person shall be in possession of any bluefin tuna unless it is properly tagged.

8. Tuna must be tagged under the ninth finlet from the end of the tail.

9. One pectoral fin must be left on the tuna.

10. You must report your ETA (time and port of offloading), the number of tuna on board and estimated weight by contacting the Sydney office at 564-3709 with a minimum notice of 3 hours prior to landing. Reports can be submitted to Sydney 24 hours a day, 7 days a week.

11. All holders of a bluefin tuna licence must submit a completed logbook to a Fishery Officer at the completion of each trip.

12. All tuna taken under the authority of this condition must be kept on board the vessel _____ until the completion of the fishing trip.

13. The following bluefin tuna tags are valid for this fishing trip only:

Tag # _____	Tag # _____	Tag # _____
Tag # _____	Tag # _____	Tag # _____
Tag # _____	Tag # _____	Tag # _____
Tag # _____	Tag # _____	Tag # _____

I understand and acknowledge the conditions issued with and attached to my licence for tuna.

AND

I respect this amendment to/replacement of my tuna licence conditions.

Licence Holder: _____ Date: _____

Fishery Officer: _____ Date: _____

Appendix III

NEWS RELEASE
COMMUNIQUÉ

NR-HQ-91-036E

FOR IMMEDIATE RELEASE
July 9, 1991

MINISTER CROSBIE ANNOUNCES DETAILS OF THE 1991 ATLANTIC BLUEFIN TUNA MANAGEMENT PLAN

OTTAWA ... John C. Crosbie, Minister of Fisheries and Oceans and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency, today announced details of the 1991 Atlantic Bluefin Tuna Management Plan. The plan was developed in consultation with the Atlantic Large Pelagics Advisory Committee following discussions on the management of this stock at the annual meeting of the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT).

The plan calls for a total Canadian allocation of 573 tonnes set by ICCAT, an inshore allocation system aimed at improving the distribution of catches and a new re-allocation system to ensure Canadian fishermen can more effectively harvest Canada's Atlantic bluefin tuna quota.

The inshore allocation system features an initial allocation for each management area and a reserve from which additional quota may be taken later in the season under conditions set out in the plan. Once again, each fleet will be limited to harvesting a maximum of 35 tonnes outside its resident management area to ensure the availability of quota for traditional fisheries in local areas.

A 50-tonne quota will be set aside for a St. George's Bay fishery in the Gulf of St. Lawrence. If the bluefin tuna do not migrate to St. George's Bay, the quota for this late season fishery will be re-allocated to active fleets.

Due to concerns respecting the effects of a concentration of fishing effort on the Hell Hole and Virgin Rocks area stocks, catches in these two areas will be monitored closely in 1991 and further scientific evidence gathered from this year's fishery will enable a comprehensive evaluation of the situation for 1992.

"The new re-allocation system will allow for a more automatic re-allocation of quotas and allow Canadian fishermen to maximize catches without jeopardizing traditional late-season fisheries," said Mr. Crosbie.

A review of catches and possible re-allocation of quotas will take place on October 1,8,15,22 and 30. The 105-tonne cap on catches by vessels from each management area remains in effect pending any re-allocation under the automatic reallocation system. No inter-regional or inter-provincial licence transfers will be permitted and no additional licences will be issued. The 12 temporary permits issued to Newfoundland fishermen in 1989 and 1990 will be re-issued annually through a draw conducted amongst eligible Newfoundland fishermen and will be valid in 3LNO only.

"The draw for licences will ensure that all eligible fishermen will have an equal opportunity to participate in this fishery," said Mr. Crosbie.

NEWS RELEASE
COMMUNIQUÉ

Appendix IV

NR-N-91-69

FOR IMMEDIATE RELEASE
AUGUST 12, 1991

REVISED LICENSING APPROACH ANNOUNCED FOR NEWFOUNDLAND BLUEFIN TUNA FISHERY

St. John's...John C. Crosbie, Minister of Fisheries and Oceans and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency, today announced that a revised licencing approach, aimed at maximizing benefits while controlling effort, will be implemented in time for the 1991 bluefin tuna fishery in the DFO Newfoundland Region.

Currently, 29 bluefin tuna licences are held by Newfoundland fishermen. Thirteen of these licences are permanent Atlantic-wide licenses. Twelve are temporary licences which were issued in 1989 and 1990 to fishermen whose tuna fishing activities were limited to the Virgin Rocks area off southeastern Newfoundland (NAFO Sub-Division 3Lr). Four rod and reel licences are also held by Newfoundland charter boat operators.

"Given the severe ice conditions which have plagued Newfoundland inshore fishermen and the generally poor prospects for the remainder of the season, I have reviewed every available option to assist them in diversifying their operations," said Mr. Crosbie. "This new approach for bluefin tuna will affect only Newfoundland fishermen, and not those holding tuna licences in the other Atlantic provinces." It will give Newfoundland the equivalent of 32 regular licences, with the exception that fishermen licensed under this approach will be limited to NAFO Sub-division 3LNO.

The thirteen tuna licences now held by Newfoundland fishermen will continue to be considered as regular Atlantic-wide licences. The transfer to commercial fishermen of the four charter-boat licences will continue to be prohibited. Twelve temporary licences will be made regular and issued to those fishermen who held them in 1989 and 1990. And an additional 26 temporary licences will be issued to Newfoundland inshore fishermen through a draw. As noted above, however, these fishermen will be subject to reduced access to the fishery in respect to both area to be fished and level of activity.

The overall fishing effort of these limited licence holders will be strictly controlled in that they will receive only half the number of tags normally associated with regular licences. That is, while an increased number of fishermen will be able to participate in the Newfoundland tuna fishery in this and subsequent years, each of them will receive only half the individual allocations of Newfoundland fishermen who hold Atlantic-wide licenses. This approach will, therefore, not allow Newfoundland fishermen access to additional tuna allocations overall.

Licence draw participants must be full-time registered fishermen in the Newfoundland Region; must own and/or operate a registered vessel between 35' and 65'; must hold a groundfish fixed gear licence and have fished as the head of an enterprise for the last three years; must have a history of fishing in Sub-Division 3Lr (at least five trips in any year from 1988-1990); and must not now hold a bluefin tuna license.

Fishermen must submit applications to the Regional Office of the Department of Fisheries and Oceans in St. John's by August 19, 1991. Application forms are available at all DFO offices in the Newfoundland Region.

Two licence draws will be conducted to establish the two groups of licence holders who will fish in alternative years, beginning this year. The first draw to determine the 26 licence holders for the 1991 fishery will be held shortly after the August 19, 1991 application deadline. A second draw will be held in 1992 to complete the list of fishermen to whom temporary licences will be issued in alternative years.

"I am hopeful that this more flexible approach will maximize participation and benefits without increasing effort or negatively affecting the inherent Atlantic-wide nature of the 1991 bluefin tuna fishery," said Mr. Crosbie.

- 30 -

For Additional Information:

Bob Wiseman
Newfoundland Region
Department of Fisheries and Oceans

(709) 772-4010

Appendix V

ATLANTIC LARGE PELAGICS ADVISORY COMMITTEE

MEMBERSHIP LIST

DFO Personnel

Mr. Barry Rashotte
Chairman
Atlantic Operations Directorate
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6
TEL.: (613) 990-0087

Ms. Marsha Lalande
Resource Allocation Branch
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6
TEL.: (613) 990-0096

Mr. Denis Tremblay
Resource Allocation Branch
Québec Region
P.O. Box 15,500
Quebec, Quebec)
G1K 7Y7
TEL.: (418) 648-5885

Mr. Maurice Mallet
Gulf Region
Resource Allocation Branch
P.O. 5030
Moncton, New Brunswick
E1C 9B6
TEL.: (506) 851-3848

Mr. Don Aldous
Scotia-Fundy Region
Resource Allocation Branch
P.O. Box 550
Halifax, Nova Scotia
B3J 2S7
TEL.: (902) 426-8859

Dr. Jim Beckett
Fisheries Research Branch
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6
TEL.: (613) 990-0279

Dr. Julie Porter
Scotia-Fundy Region
Biological Station
St. Andrews, N.B.
E0G 2X0
TEL.: (506) 529-8854

Ms. Mary Gregory
ECAD Branch
Headquarters Branch
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6
TEL.: (613) 993-2546

Mr. Roy Russell
Newfoundland Region
P.O. Box 5667
Resource Allocation Branch
St. John's, Newfoundland
A1C 5X1
TEL.: (709) 772-2350

Québec Region

M. Pierre Vagneux
M.A.P.A.Q.
200-A Chemin Ste-Foy
Ste-Foy, (Québec)
G1R 4X6
TEL.: (418) 643-2336
FAX: (418) 643-8344

M. Romuald Cormier
Président
Assoc. des pêcheurs de thon
de la Gaspésie
Case Postale 235
Port Daniel
Compté Bonaventure, (Québec)
G0C 2N0
TEL.: (418) 396-5428

M. Leroy Leggo
R.R. #2
2619 Douglas Blvd.
Douglastown, Quebec
G0C 1M0
TEL.: (418)368-2077

M. Hugh Journeaux
Case Postale 8
Port Daniel
Comté Bonaventure, (Québec)
G0C 2N0
TEL.: (418) 396-2075
FAX: (418) 396-3009

M. L.T. Poirier
Assoc. des pêcheurs-
propriétaires des Iles-
de-la-Madeleine
Cap-aux-Meulies
Iles-de-la-Madeleine (Québec)
G0B 1B0
TEL.: (418) 986-5623
FAX: (418) 986-5622

Gulf Region

M. Victor Lanteigne
Case Postale 266
Caraquet, New Brunswick
E0B 1K0

Mr. Michael Belliveau
Maritime Fishermen's Union
P.O. Box 1418
Shediac, New Brunswick
E0A 3G0
FAX: (506) 532-8568

Mr. Friend Herring
P.E.I. Dept. of Fisheries
P.O. Box 2000
Charlottetown, P.E.I.
C1A 7N8
TEL.: (902) 368-5542
FAX: (902) 727-7464

Mr. Robert McFadden
Morrell Post Office
Morrell, P.E.I.
C0A 2S0

Mr. Cliff Thompson
Eastern Fishermen's Fed.
P.O. Box 2350
Charlottetown, P.E.I.
C1A 8C1
FAX: (902) 368-3748

M. Eudore Dugas
Ministère des Pêches et de
l'Aquaculture
Case Postale 488
Caraquet, New Brunswick
E0B 1K0
FAX: (506) 727-7464

Mrs. Shirley Bennett
R.R. #1 North Lake
Elmira, P.E.I.
C0A 1K0

Mr. Elmer Perry
P.O. Box 72
Tignish, P.E.I.
C0A 0S0

Mr. Daniel MacDougal
R.R. #3
North Grant
Antigonish, Nova Scotia
B2G 2L3

Mr. Garth Jenkins
Abegweit Seafoods Inc.
P.O. Box 3262
Charlottetown, P.E.I.
C1A 8W5
FAX: (902) 569-3688

Mr. John Jamieson
Managing Director
PEI Fishermen's Assoc. Ltd.
P.O. Box 2224
Charlottetown, PEI
C1A 8B9
FAX: (902) 368-3748

Scotia-Fundy Region

Mr. George Richard
Deputy Minister
Nova Scotia Dept. of Fisheries
P.O. Box 2223
Halifax, Nova Scotia
B3J 3C4
FAX: (902) 424-4671

Mr. Roger Stirling
President
SPANS
45 Alderney Drive
Dartmouth, Nova Scotia
B2Y 3Y6
FAX: (902) 469-8294

Mr. Chris Malone
SWNS Tuna Fishermen's Association
c/o Dockside Fisheries Ltd.
P.O. Box 205
Woods Harbour, Nova Scotia
B0W 2E0
FAX: (902) 723-2927

Mr. Jim Redmond
Nova Scotia Swordfish Association
c/o Independent Seafoods Ltd.
Site 30, Box 37, R.R. #6
Armdale, Nova Scotia
B3L 4P4
FAX: (902) 477-5546

M. Frank d'Entremont
Lower West Pubnico
Yarmouth County, Nova Scotia
B0W 2C0

Mr. James Mood
P.O. Box 60
Woods Harbour
Shelburne County, N.S.
B0W 2E0

Mr. Brian T. Coulen
R.R. #1, Fox Point
Lunenberg County, Nova Scotia
B0J 1T0

Mr. Peter Swim
ICCAT Commissioner
c/o Island Marine Products
P.O. Box 40
Clarke's Harbour, Nova Scotia
B0W 1P0
FAX (902) 745-3247

Mr. Langille Dixon
Woods Harbour
Shelburne County, Nova Scotia
B0W 1W0

Eric Roe
Clearwater Fine Foods Ltd.
Halifax, Nova Scotia
FAX: (902) 443-8443

Newfoundland Region

Mr. David Vardy
Deputy Minister
Department of Fisheries
Province of Nfld. & Labrador
P.O. Box 8700
St. John's, Newfoundland
A1C 5T7
TEL.: (709) 729-3707
FAX: (709) 729-6082

Mr. Max Short
Newfoundland Fishermen Food
and Allied Workers' Union
P.O. Box 10, Bond Building
53 Bond Street
St. John's, Newfoundland
A1C 5H5
TEL.: (709) 576-7276
FAX: (709) 576-1962

Mr. Lester Petten
10 Carondale Drive
St. John's, Newfoundland
A1G 1T5
TEL.: (709) 747-0346

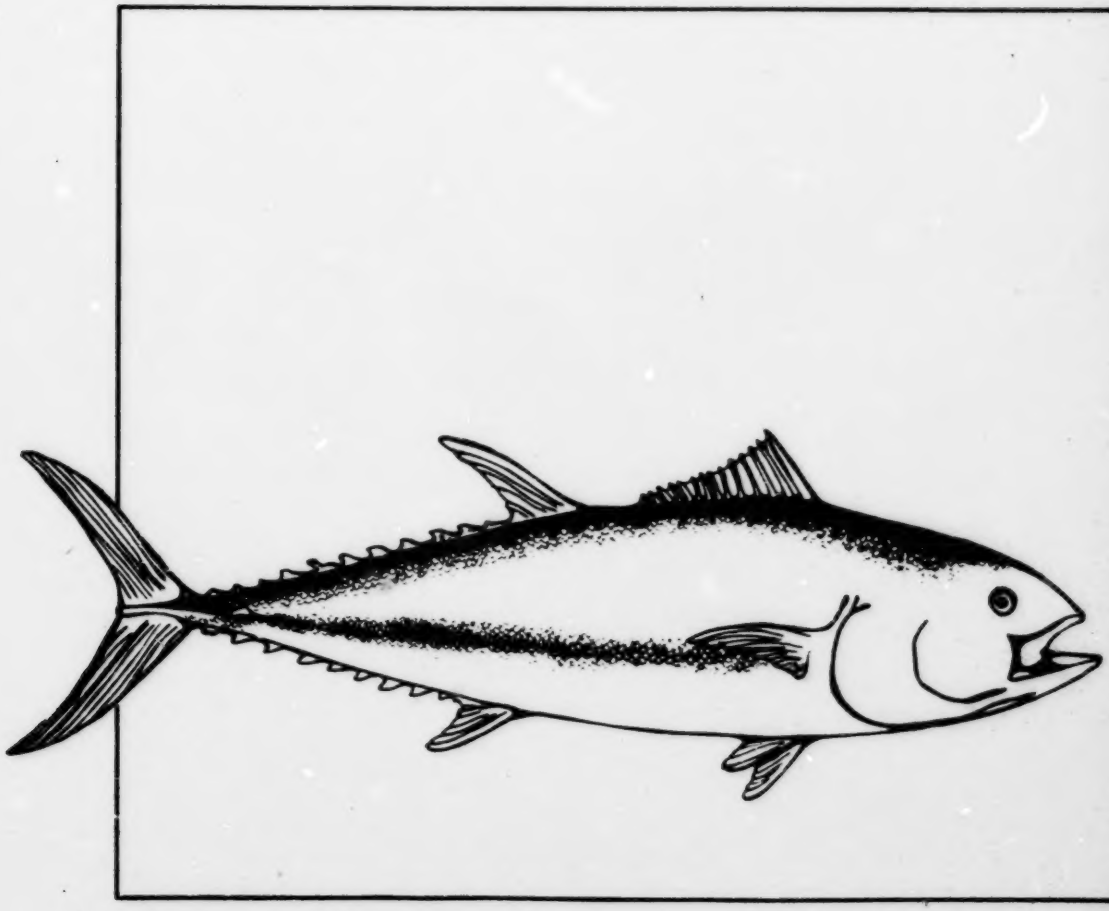
Mr. Robert Murray
Charter Boat Operators
52 Toronto Street
St. John's, Newfoundland
A1A 2T4
TEL.: (709) 753-4181
FAX: (709) 726-9411

Mr. Bud O'Brien
ICCAT Commissioner
Independent Fish Processors
P.O. Box 27
Bay Bulls, Newfoundland
A0A 1C0
TEL.: (709) 334-2781
FAX: (709) 334-3435

Mr. Andrew Careen
Newfoundland Tuna Fishermen's
Association
Point Lance, Newfoundland
A0B 1E0

Excellence scientifique • Protection et conservation des ressources • Bénéfices aux Canadiens

1991 PLAN DE GESTION THON ROUGE DE L'ATLANTIQUE



Pêches et Océans
Fisheries and Oceans

Canada

Publié par:

Direction générale des
communications
Ministère des Pêches et des Océans
Ottawa (Ontario)
K1A OE6

MPO/4668

© Approvisionnements et Services
Canada 1991

N° cat. Fs 23-214/1991

ISBN 0-662-58713-8

Printed on recycled paper

PLAN DE GESTION DU THON ROUGE DE L'ATLANTIQUE 1991

Table des matières

Section		Page
1.	Objectifs	1
2.	Plan de gestion du thon rouge de l'Atlantique - 1991	3
3.	Profil de la pêche	10
4.	Processus de consultation	13
5.	Résumé des préoccupations actuels	14

Appendices

I Dates des quarts de saison de pêche, par zone

IIA Conditions de délivrance des permis de pêche du thon 1991

IIB Condition de permis pour la pêche du thon rouge division 4Wd de l'OPANO

III Communiqué sur la Plan de gestion du thon rouge de l'Atlantique

IV Communiqué sur la version révisée du système de permis pour la Région de Terre-Neuve

V Comité consultatif des gros poissons pélagiques de l'Atlantique

- Liste des membres

PLAN DE GESTION DU THON ROUGE DE L'ATLANTIQUE - 1991

OBJECTIFS

La Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA) fixe les contingents internationaux du thon rouge. La surpêche du thon rouge de l'Atlantique, dans les années 1960 et 1970, a suscité beaucoup d'inquiétudes quant à la l'état des stocks. Les indications biologiques et les pressions exercées par les agents de conservation de l'environnement ont poussé les nations pratiquant la pêche à élaborer et à appliquer un régime de gestion plus strict afin de conserver et de protéger les stocks de thon rouge. Créée en 1966, la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA) est l'organisme international chargé de réunir des informations scientifiques sur le thon et l'espadon de l'Atlantique, à partir desquelles elle fait des recommandations sur la gestion de ces pêches. Il faut signaler que les contingents de thon rouge fixés par la CICTA visent le stock de l'Atlantique ouest seulement, et bien que cette évaluation repose sur des indications biologiques exhaustives applicables à tout l'Atlantique, il existe peu de données pour décrire l'écologie locale.

Dans l'Atlantique ouest, le contingent est partagé entre trois pays: les États-Unis (52%), le Japon (26,5%) et le Canada (21,5%). Le Plan de gestion du thon rouge de l'Atlantique répartit l'allocation canadienne entre sept unités de gestion : l'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve, le Golfe-Nouveau-Brunswick, le Québec, le Golfe-Nouvelle-Écosse, la côte sud-ouest de la Nouvelle-Écosse et la baie St. Margaret (Nouvelle-Écosse).

Vu le caractère migrateur des stocks transfrontaliers de thon rouge, le plan de gestion doit tenir compte des préoccupations régionales, interrégionales et internationales. L'approche adoptée par Pêches et Océans Canada repose sur plusieurs objectifs de gestion.

1. Conservation et protection

Il faut recueillir d'autres données biologiques sur les stocks de thon rouge. Les habitudes migratoires et alimentaires de l'espèce sont mal connues. Vu la grande mobilité du thon rouge, il est difficile de prévoir où et quand il sera observé dans les eaux canadiennes de l'Atlantique. En l'absence de données pertinentes, il est difficile de mettre au point un plan de gestion axé à la fois sur la viabilité de la pêche et sur la protection de l'espèce contre la surpêche.

Les mesures de gestion du thon rouge comprennent notamment l'accès limité aux zones de pêche, l'établissement de saisons et de contingents de pêche, des restrictions sur la taille des prises et les engins de pêche, et des allocations saisonnières et régionales. Le ministère des Pêches et des Océans Canada (MPO) souligne que le stock de thon rouge est encore en voie de rétablissement. Le MPO est chargé de faire appliquer ces mesures de gestion et, à cette fin, de surveiller les activités de pêche, d'inspecter les débarquements, le système d'étiquetage et d'engager des poursuites en cas d'infraction.

2. Stabilité économique

On peut parler de stabilité économique d'une pêche lorsque le rendement du capital investi et les revenus des membres d'équipage varient peu d'une année à l'autre. Dans une industrie stable, les intervenants peuvent prendre des décisions judicieuses en matière d'investissement et réduire les effets des périodes d'abondance et de carence. Dans la pêche au thon rouge de l'Atlantique, qui est extrêmement variable, il n'est pas facile d'obtenir la stabilité économique. Dans ce secteur de l'industrie, il faut savoir saisir les occasions de pêche où et lorsqu'ils surviennent.

Les marchés internationaux de la plupart des gros poissons pélagiques sont lucratifs. Ces dernières années, la forte demande du marché japonais a fait de la pêche au thon rouge une industrie très rentable. En outre, les pêcheurs canadiens ont généralement pu respecter les normes de qualité du marché japonais.

Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) et l'industrie du thon sont engagés dans le développement et l'exploitation des marchés internationaux. Tous deux souhaitent accroître la compétitivité du Canada sur ces marchés.

PLAN DE GESTION DU THON ROUGE DE L'ATLANTIQUE DE 1991

Voici un bref résumé des dispositions du Plan de gestion du thon rouge de l'Atlantique de 1991. On trouvera à la page 8 l'information générale sur la politique de délivrance des permis et sur les types d'engins.

1. DÉLIVRANCE DES PERMIS

a) Les douze permis temporaires délivrés dans la région de Terre-neuve en 1989 et en 1990 ont été convertis en permis ordinaires en 1991, valables pour les Divisions 3LNO de l'OPANO. D'autre part, les vingt-six permis temporaires valables pour les Divisions 3LNO de l'OPANO contineront d'être tirés au sort. Les détenteurs de permis en 3LNO se voient accorder la moitié des étiquettes distribuées aux détenteurs de permis ordinaires pour l'ensemble de l'Atlantique.

Un permis de pêche hauturière d'espèces non réglementées (thon ventru, albacore à nageoires jaunes et germon) s'accompagnant de contingents de prises accessoires de 35 t de thon rouge et de 60 t d'espadon a été délivré pour la période du 26 juillet 1991 au 31 mars 1992.

b) Les permis de pêche du thon mis à la disposition des exploitants de bateaux affrétés en 1990 ne peuvent être délivrés de nouveau pour la pêche commerciale.

c) Les permis de pêche au thon sont valables exclusivement pour les secteurs spécifiés sur le permis.

d) Il est interdit, pour capturer du thon rouge, de louer à court terme des bateaux appartenant à des pêcheurs d'une autre zone du MPO ou enregistrés par des pêcheurs d'une autre zone du MPO.

e) Toutes les autres dispositions relatives à la délivrance de permis contenues dans la Politique d'émission des permis pour la pêche commerciale dans l'est du Canada s'appliquent.

f) Les permis ne sont valides que dans la zone pour laquelle ils ont été délivrés. (4Wd apparaîtront sur tous les permis émis aux bateaux de la région du Golfe. Ces permis devront être validés avant la saison de pêche par un officier des pêches à Port Hawkesbury ou Canso.) Toute pêche pratiquée en dehors des limites régionales du MPO sera soumise aux conditions d'émission de permis de la zone où la pêche a lieu.

2. SAISONS ET CONTINGENTS DE PÊCHE

a) Saisons :

i) Aux fins de la gestion, la saison de pêche au thon rouge s'échelonne du 1er avril au 31 mars de chaque année.

ii) Les saisons et contingents de pêche de chaque zone ont été fixés à l'issue de consultations avec l'industrie.

iii) La durée d'un quart de saison correspond, grosso modo, au temps nécessaire pour débarquer le quart des prises d'une année, calculé pour une periode de cinq ans (1984 à 1988).

iv) Les dates d'ouverture et de fermeture de la pêche, pour les exploitants des bateaux affrétés, peuvent varier suivant les conditions d'émission des permis en fonction de la disponibilité d'un contingent réservé aux opérations de pêche des bateaux affrétés.

b) Contingents :

Le contingent de captures de thon rouge pour l'ensemble du Canada est de 573 tonnes, pour tous les types d'engin utilisés. Ce contingent comprend les allocations des sept unités de gestion reconnues, ainsi que celle de la pêche hauturière à palangre.

* Les unités de gestion du thon rouge sont les suivantes :

- Ile-du-Prince-Édouard
- Terre-Neuve
- Golfe - Nouvelle-Écosse
- le Québec
- Golfe - Nouveau-Brunswick
- côte sud-ouest de la Nouvelle-Écosse
- baie St. Margaret

c) Secteur hauturier

Un permis de pêche hauturière d'espèces non réglementées (thon ventru, albacore à nageoires jaunes et germon) s'accompagnant de contingents de prises accessoires de 35 t de thon rouge et de 60 t d'espadon a été délivré pour la période du 26 juillet 1991 au 31 mars 1992.

Un autre contingent de 35 t de thon rouge et de 60 t d'espadon, qui avait été réservé pour un deuxième participant à la pêche hauturière en 1991, a été accordé à la pêche côtière du thon rouge et de l'espadon en octobre 1991.

d) Pêche côtière :

Les contingents seront alloués comme suit :

i) L'allocation initiale de thon rouge sera de 35 tonnes pour chacune des sept zones.

ii) Un contingent de 50t sera établi pour une pêche traditionnelle possible de fin de saison dans la baie St. George's.

iii) Une réserve initiale de 208 t sera établie pour l'ensemble de l'Atlantique*.

(*Trente-cinq autres tonnes de thon rouge, d'abord réservées à un deuxième promoteur hauturier en 1991, ont été mises à la disposition du secteur côtier en octobre 1991.)

iv) Des allocations supplémentaires seront attribuées comme suit :

- Si, durant un quart de saison, les prises dépassent l'allocation initiale dans une zone, une allocation secondaire de 35 tonnes sera attribuée à même la réserve. Il est permis de "puiser" dans la réserve une seule fois par quart de saison, dans chaque zone de gestion, à la condition de maintenir une réserve.

- Si, durant un quart de saison, les pêcheurs d'une zone débarquent moins de 8,75 tonnes de leur allocation initiale ou d'une allocation supplementaire, la différence devra être remise dans la réserve.

Remarque: Vu que l'allocation attribuée à une zone est d'au moins 35 tonnes par saison de pêche et que la durée de chaque quart de saison correspond au temps nécessaire pour débarquer 25 pour cent du contingent annuel, les pêcheurs devraient débarquer au moins 8,75 tonnes par quart de saison ou, s'ils débarquent une quantité moindre, verser la différence à la réserve.

- Si les pêcheurs d'une zone donnée reçoivent une allocation secondaire, mais ne l'utilisent pas complètement pendant un quart de saison, la différence peut être reportée au quart de saison suivant, mais la règle des 8,75 tonnes continue de s'appliquer.

Remarque: Cela permet d'éviter d'accroître l'effort de pêche qui pourrait avoir des effets néfastes sur le marché.

- La part d'une allocation secondaire reportée au quart de saison suivant doit être entièrement utilisée avant que les pêcheurs ne demandent une autre allocation secondaire.

- Un maximum de 105 t de thon, comprenant l'allocation initiale et deux allocations secondaires subséquentes, peut être pêché dans chaque zone de gestion, jusqu'à la révision des contingents restants, le 1er octobre 1991.

- Lorsque, dans une zone de gestion, le contingent attribué sous forme d'allocations initiale et secondaires a été atteint, le directeur général régional interdira l'accès à cette zone.

v) Pour garantir l'établissement de contingents locaux de pêche traditionnelle, une limite de 35 tonnes sera imposée à la quantité de poisson pouvant être capturée par des bateaux en dehors de la zone de gestion du MPO qui leur est assignée.

- Les conditions afférentes à la capture du thon en 1991 seront établies en consultation avec des groupes de travail locaux. Peu importe le lieu où le thon rouge est capturé, la quantité débarquée sera retranchée du contingent attribué au port d'attache du bateau.

Remarque: Une exception aux 35 tonnes de poisson pouvant être pêchées par les bateaux en dehors de leur propre zone de gestion sera faite pour le thon capturé dans la division statistique 4Wd de l'OPANO par les bateaux ayant leur port d'attache dans la région du Golfe. La quantité de thon rouge pêchée dans cette division par un bateau dont le port d'attache est dans le Golfe ne sera pas retranchée du contingent de 35 tonnes.

vi) Calendrier des réaffectations *

(1) Le 1er **octobre 1991**, 50 pour cent de la réserve pour tout l'Atlantique seront alloués dans les zones où l'on pêche encore.

NOTE: Une zone où l'on pêche encore est définie comme unité de gestion où il y a pêche d'au moins 5 t de thon rouge dans la zone du port d'attache pendant les deux semaines précédant chaque date de réaffectation.

(2) Le **8 octobre 1991**, le reste de la réserve pour tout l'Atlantique seront alloués à part égales dans les zones ou l'on pêche encore.

(3) Le **15 octobre 1991**, 50 pour cent du contingent non utilisé et 50 pour cent de celui de la baie St. George's seront alloués à parts égales dans les zones ou l'on pêche encore.

(4) Le **22 octobre 1991**, tout le contingent non utilisé sera alloué à parts égales dans les zones où l'on pêche encore.

(5) Le **30 octobre 1991**, le reste du contingent de la baie St. George's sera alloué à parts égales dans les zones où l'on pêche encore.

* En raison de sa nature, la pêche hauturière ne sera pas prise en considération au cours du processus de réallocation.

e) Opérations de pêche des bateaux affrétés :

Dans les zones où des bateaux affrétés pêchent le thon, un contingent distinct sera réservé aux activités menées par ces bateaux à même les allocations attribuées à ces zones, afin d'assurer le maintien des activités pendant toute la saison d'affrètement. Le contingent spécial réservé aux bateaux affrétés sera établi par le directeur général régional.

3. **SURVEILLANCE**

a) La surveillance des prises s'exerce par l'emploi d'étiquettes et l'examen des journaux de bord. Des étiquettes seront distribuées selon le taux déterminé pour la région de gestion et selon le produit de la pêche et le contingent. Des étiquettes seront remises seulement après présentation des journaux de bord. Tout le poisson capturé doit être étiqueté. Il est interdit d'avoir en sa possession du thon rouge non étiqueté.

b) Toutes les étiquettes seront remises et les conditions d'émission des permis par les bureaux du Ministère situés à proximité des lieux de pêche. On conservera en dossier tous les renseignements relatifs aux étiquettes distribuées, notamment le numéro de l'étiquette, la date et le lieu de distribution ainsi que le nom de la personne à laquelle les étiquettes ont été remises.

c) Les bateaux pêchant en dehors de la zone où ils ont leur port d'attache seront assujettis aux conditions précisées pour la zone dans laquelle ils pêchent.

4. **ZONES**

a) Les zones de gestion seront celles décrites dans le Règlement sur la pêche du thon.

b) Division 4Wd

Les activités historiques de pêche dans la division 4Wd se poursuivront et seront étroitement surveillées.

Les régions du Golfe et de Scotia-Fundy, seront autorisés à pêcher le thon rouge dans la division 4Wd de l'OPANO sous réserve de la condition de permis qui stipule qu'ils doivent pêcher UNIQUEMENT à la canne et au moulinet.

Avant qu'un bateau de l'une ou l'autre Région puisse commencer à pêcher dans la division 4Wd, les conditions du permis doivent être émises au bureau du ministère des Pêches et Océans de Canso ou de Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse).

POLITIQUE DE DÉLIVRANCE DES PERMIS

1. Application : Cette politique s'applique à la pêche du thon rouge au large de la côte atlantique du Canada.

2. Mesures de contrôle de l'entrée dans une zone de pêche : À l'exception des 38 permis de pêche en 3LNO délivrés dans la région de Terre-Neuve en 1991, les permis ne peuvent être délivrés qu'aux pêcheurs qui étaient détenteur d'un permis au cours de l'année civile précédente ou qui ont acquis un tel permis conformément aux procédures de renouvellement (transfert) décrites ci-après.

3. Restrictions sur les engins de pêche

a) Pêche commerciale - Les pêcheurs qui s'adonnent à la pêche commerciale du thon sont autorisés à utiliser la canne et le moulinet ou les lignes tendues*. La palangre pélagique est utilisée pour la pêche hauturière du thon. Les conditions suivantes s'appliquent à la pêche aux lignes tendues :

- la ligne doit être fixée au bateau et surveillée en tout temps;
- deux lignes tendues seulement peuvent être utilisées à la fois en tout temps;
- un seul (1) hameçon peut être fixé à une ligne tendue en tout temps; et
- une bouée par ligne doit se trouver à bord du bateau lorsque des lignes tendues sont utilisées.

* L'utilisation de harpons électriques a été autorisée à des fins expérimentales dans la régon de Scotia-Fundy pour la seule saison de 1991.

4. Permis des bateaux affrétés : Les bateaux affrétés ne pourront employer que la canne et le moulinet.

5. Conditions de délivrance des permis : Les conditions de délivrance des permis de pêche au thon rouge seront émises séparément du permis de pêche. Le permis de pêche portera la mention suivante :

"VALIDE SEULEMENT SI LES CONDITIONS DE DÉLIVRANCE DU PERMIS SONT JOINTES."

6. Directives sur le remplacement des bateaux : Lorsque les titulaires de permis possèdent des permis pour la pêche d'autres espèces, les dimensions du bateau de remplacement sont régies par la politique de remplacement la plus restrictive.

7. Changement de titulaire de permis

a) Permis de pêche commerciale du thon :

i) Les permis ne peuvent être réémis qu'au nom des pêcheurs éligibles en vertu de la Politique de délivrance des permis pour la pêche commerciale dans l'Est du Canada. En cas de séparation du permis, consulter la section 18 de la Politique de délivrance des permis pour les pêches commerciales dans l'Est du Canada.

ii) Lorsqu'un permis est réémis au nom d'un autre pêcheur, toutes les conditions de délivrance (zone, type d'engin, quantité, etc.) devront être respectées par le nouveau titulaire (section 17.20 de la Politique de délivrance des permis pour les pêches commerciales dans l'Est du Canada).

b) Permis des bateaux affrétés pour la zone de Terre-Neuve :

i) Les permis des bateaux affrétés peuvent être réémis au nom de non-pêcheurs à des fins de location.

ii) Les permis délivrés pour la région de Terre-Neuve en 1989 et 1990 pour la pêche au thon à partir de bateaux affrétés ne peuvent être renouvelés en 1991 sous la forme de permis de pêche commerciale.

PROFIL DE LA PÊCHE

Depuis toujours, les pêcheurs de thon canadiens emploient cinq principaux types d'engins de pêche : la canne et le moulinet de la pêche sportive, la senne coulissante, le parc en filet, le harpon ainsi que la palangre et le filet maillant pour les prises accessoires. Depuis 1980, de plus en plus de pêcheurs recourent à une méthode dite de la "ligne tendue" ou du "barillet" qui comporte un seul hameçon au bout d'une certaine longueur de filin avec bouée fixée au bateau. Actuellement, la pêche est effectuée à la canne et au moulinet (tant la pêche sportive que la pêche commerciale), à la ligne surveillée et à la palangre au large, mais une utilisation expérimentale du harpon électrique a été autorisée dans la région de Scotia-Fundy (Canada atlantique) pendant une partie de la pêche côtière de 1991.

Répartition

Les populations de thon rouge de l'Atlantique ouest fraient dans le golfe du Mexique. Elles remontent vers le nord au printemps et fréquentent, la plupart du temps, les eaux chaudes. Dans l'Atlantique ouest, elles se rassemblent dans les Antilles en avril et en mai, puis elles remontent vers le nord pendant l'été jusqu'à Terre-Neuve et au sud du Labrador. Le thon rouge grossit rapidement durant la migration vers le nord et plus il grossit, plus sa teneur en huile augmente. Sur les marchés internationaux, les meilleurs prix vont au thon à teneur en gras élevée. Le thon rouge est l'une des cinq espèces de thon de l'Atlantique nord-est. Outre le thon rouge, on trouve, dans l'Atlantique ouest, le ventru, le germon, l'albacore à nageoires jauneset, le thon à nageoires noires, qui ne sont pas encore contingentés.

Valeur

L'impact de la pêche au thon rouge sur l'économie de la côte atlantique vient des revenus directs des pêcheurs et des propriétaires de bateau, des revenus découlant de l'achat de fournitures par les propriétaires de bateau et des revenus personnels consacrés à l'achat de biens et de services. Le coefficient de multiplication relatif à l'emploi se limite surtout aux possibilités de revenus découlant de la pêche, car le thon rouge est généralement livré frais sur les marchés des marchés du Japon et des États-Unis. En 1989, le contingent de thon rouge canadien aurait valu 7,5 millions de dollars au débarquement, à un prix estimatif prudent de 6 $ la livre. En 1990, la valeur au débarquement des prises s'est élevée à 6,7 millions de dollars environ.

Jusqu'en 1988, les pêcheurs canadiens débarquaient en moyenne seulement 10 à 20 pour cent du contingent canadien de thon rouge disponible. En 1988, un ensemble de facteurs (utilisation plus efficace des engins de pêche, exploitation de fonds de pêche non traditionnels - banc Brown, rocher Virgin - et prix plus élevés payés aux pêcheurs) a contribué à accroître la valeur des prises débarquées. En 1988, 91 pour cent du contingent de 522 tonnes étaient débarqués, évalués à environ 7 millions de dollars. Les chiffres de 1989 montrent que 566 tonnes de poisson, sur l'allocation de 573 tonnes, avaient été capturées tandis qu'en 1990, cette valeur s'est élevée à 449 tonnes de l'allocation canadienne totale.

Permis

En 1990, 32 permis de pêche du thon rouge ont été délivrés dans la région de Scotia-Fundy, 616 dans la région du Golfe, 29 dans la région de Terre-Neuve et 54 dans la région du Québec. En 1991, les 12 permis temporaires qui avaient été délivrés dans la région de Terre-Neuve en 1990 ont été transformés en permis ordinaires valables dans les divisions 3LNO de l'OPANO et les 26 permis valables pour les divisions 3LNO qui étaient délivrés par tirage au sort continueront de l'être. Mais au contraire des 13 permis délivrés dans la région de Terre-Neuve et valables pour tout l'Atlantique, ces 38 permis dans les divisions 3LNO font l'objet de limites visant la pêche du thon rouge.

Débarquements

QUANTITÉS DE THON ROUGE DÉBARQUÉES PAR FLOTTILLE
(tonnes)

1984-1990

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990
I.P.E	174.5	103.0	33.1	23.0	61.0	97.8	66.44
T.-N.	1.1	1.2	1.7	2.0	44.0	119.2	115.14
N.-B.	33.3	20.1	1.0	0.4	---	34.3	33.69
Que.	7.3	4.0	1.9	0.4	---	34.0	33.67
N.-É. Golfe	45.0	0.5	0.4	4.0	49.0	75.6	38.33
N.-É. côte s.-o.	1.0	9.0	3.0	7.0	204.0	164.1	131.12
St. Mar.	2.7	11.7	1.0	16.9	18.0	---	1.50
Pêche Hauturière	---	---	32.0	32.6	146.6	12.2	28.50
Quantités Saisies	---	---	---	---	---	29.1	.54
TOTAL	432.7	264.9	149.5	74.1	86.3	522.6	448.3

Tendances du marché

Le Japon continue de dominer en ce qui a trait aux débarquements de thon et à la consommation de ce poisson tant à l'état frais que congelé. L'industrie japonaise doit faire face à un épuisement des stocks de certaines espèces très prisées comme le thon rouge.

Les exportations mondiales de thon frais et congelé sont passées de 500 000 tonnes en 1980 à 980 000 tonnes en 1988. La demande pour le thon sashimi demeure importante. Le produit gras (toro) est difficile à obtenir tandis que l'offre du thon maigre (akami) de prix moins élevé est à la hausse. La principale espèce de thon gras est le thon rouge (espèces du sud et du nord) et son prix est à la hausse tandis que celui du thon maigre est à la baisse.

En 1990, les prix payés au Canada étaient fonction de ceux consentis par les acheteurs japonais s'approvisionnant directement à partir des pêcheurs. Certains pêcheurs ont pu ventre à un prix trop bas, ce qui s'est traduit par une large fourchette de prix. Le nombre absolu d'acheteurs s'est accru de façon appréciable. Le prix payé aux pêcheurs a aussi été influencé par le recouvrement des pêches des flottilles canadienne, américaine et japonaise.

La tendance du marché du thon rouge demeure favorable. L'offre de thon rouge en provenance du sud est statique tandis que la demande se maintien. La part du Canada du marché du thon frais est petit, mais le nombre accru d'acheteurs et de techniciens japonais au cours de la saison de 1990 porte à croire au maintien d'un intérêt marqué.

PROCESSUS DE CONSULTATION

Les stocks de thon rouge de l'Atlantique relèvent de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA). Le Canada joue un rôle déterminant à la CICTA, l'une de nos principales préoccupations étant les mesures de gestion des stocks de thon rouge de l'Atlantique ouest.

Le Comité consultatif des gros poissons pélagiques de l'Atlantique (CCTRA) est le principal organisme grâce auquel est élaboré le Plan de gestion du thon rouge pour les zones du Golfe, du Québec, de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse. Le CCGPPA est l'un des douze ou treize comités consultatifs interrégionaux pour tout l'Atlantique, coordonnés par le MPO. Font notamment partie du Comité des gestionnaires des pêches et des biologistes du MPO, des pêcheurs de thon rouge, des représentants des associations de pêcheurs, des transformateurs et des représentants des gouvernements provinciaux. En outre, le CCGPPA conseille le ministre des Pêches et des Océans et le Comité des directeurs généraux de l'Atlantique sur les questions reliées au thon rouge, notamment sur l'état des stocks, l'allocation des ressources aux pêcheurs, les méthodes de pêche, les besoins de recherche, les exigences en matière d'application de la réglementation, la politique de délivrance des permis et l'analyse de la situation économique des entreprises de pêche.

Les préoccupations de chacune des régions sont examinées par des comités consultatifs régionaux et des groupes de travail ou par l'entremise de réunions de pêcheurs qui font directement des recommandations au CCGPPA. Ces groupes préparent des recommandations sur le partage des contingents, les rajustements intersaisonniers, les politiques de délivrance des permis, les problèmes d'application de la réglementation, les modifications à la réglementation et les restrictions sur les engins de pêche. Actuellement, la pêche au thon est régie par le **Règlement sur la pêche du thon**. En 1991, ce règlement sera intégré au **Règlement de pêche de l'Atlantique** (1985).

RÉSUMÉ DES PRÉOCCUPATIONS ACTUELS

1. Gestion du thon rouge de l'Atlantique

Le Plan de gestion du thon rouge de l'Atlantique vise principalement à offrir les meilleurs avantages possibles aux pêcheurs canadiens. À cette fin, le plan doit être souple, car les effectifs de thon peuvent faire leur apparition à plusieurs endroits, et à des époques variables, sur la côte atlantique, au cours de l'été et de l'automne. Jusqu'à la fin des années 1980, le Canada n'a pu débarquer qu'un faible pourcentage de son contingent de thon rouge.

En 1988, l'industrie de la pêche a exercé des pressions sur le MPO afin d'obtenir des permis supplémentaires (plus de 3 500 demandes de permis reçues), d'accroître la mobilité des bateaux et de transférer les permis d'une zone à l'autre. Les pêcheurs de thon qui avaient toujours pêché dans le golfe du Saint-Laurent voulaient se servir de leur permis de pêche dans tout l'Atlantique, de façon à pêcher sur la plate-forme Scotian où les prises étaient abondantes en 1988. La plupart des pêcheurs de thon du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse s'opposaient à ce que les pêcheurs de la zone du Golfe aient un accès illimité aux stocks. Des pêcheurs du Golfe avaient également demandé l'autorisation de transférer leur permis de pêche au thon à un bateau dont le port d'attache était situé sur la côte sud-ouest de la Nouvelle-Écosse, pour la durée de la saison de pêche.

À l'automne de 1988, le MPO faisait face à plusieurs nouveaux problèmes de gestion dans le secteur de la pêche au thon rouge : surpêche par des bateaux détenteurs de permis, pêche illégale par des bateaux sans permis, transbordement de thon en mer de bateau à bateau à des fins de commercialisation (ce qui est illégal), fausses déclarations des espèces de thon débarquées et nécessité de resserrer la surveillance et l'application des politiques et des règlements.

Le MPO et l'industrie de la pêche ont tous deux reconnu qu'une révision du Plan de gestion du thon rouge de l'Atlantique s'imposait, ce qui a conduit à l'introduction du système d'allocation du thon côtier (ITAS), clé de voûte du Plan de gestion de 1989.

Chaque zone a reçu une allocation initiale de 35 t de thon rouge. La saison de pêche était divisée en quatre quarts : pour chaque quart, le poisson récolté était retranché de l'allocation initiale. Si les pêcheurs dépassaient le contingent alloué avant la fin du quart de saison, ils pouvaient "puiser" dans une réserve. S'ils ne débarquaient pas les 8,75 t de poisson autorisées pendant le quart de saison, le manque à pêcher était ajouté à la réserve générale. Ce système, appliqué à toute la côte est, signifiait que les pêcheurs ayant atteint leur contingent, mais ayant encore accès à des stocks de thon rouge, pouvaient continuer à pêcher, tandis que les autres ne pouvaient

pas "accumuler" de contingents en cas de pénurie de thon.

A l'exception de deux dispositions supplémentaires, le plan de gestion de 1990 est semblable à celui de 1989. Il s'agit de l'imposition d'un maximum de 105 t pour les prises des bateaux de chaque unité de gestion qui est réévalué au cours d'un examen de mi-saison (1er octobre) et de l'imposition d'une restriction aux bateaux basés dans la région du Golfe qui ne peuvent utiliser que la canne et le moulinet pour la pêche en 4WD. Les captures faites par ces bateaux dans ce zone n'étaient pas décomptées du contingent hors secteur de 35.

2. <u>États des stocks de thon rouge</u>

Au début des années 1960, les stocks de thon rouge de l'Atlantique ouest étaient à la baisse. La surpêche, surtout par les senneurs canadiens et américains, avait épuisé le potentiel de rétablissement des stocks. Une intervention internationale par le biais de la CICTA a entraîné le resserrement des systèmes de gestion. En dépit de prévisions biologiques peu encourageantes, les stocks de thon rouge ont récemment montré certains signes de rétablissement.

Jusque vers la fin des années 1980, le volume des prises de thon rouge a baissé tout le long de la côte est. Des statistiques récentes sur les prises portent à croire que la population de thons rouges de grande taille est à la baisse tandis que le nombre de poissons de plus petite taille augmente. De l'avis des conseillers sur les questions biologiques, une pêche intensive des thons rouges de plus petite taille n'est pas souhaitable. Une diminution de la taille moyenne des poissons capturés signifie que les nations pratiquant la pêche dans l'Atlantique ouest devront capturer un plus grand nombre de poissons pour atteindre les contingents attribués par la CICTA. Les sujets des classes d'âge 1982-1984 constituent le gros des stocks actuels de pêche.

Les intervenants de l'industrie de la pêche désirent que le MPO intensifie les recherches biologiques sur les stocks de thon rouge de l'Atlantique ouest. Ils s'inquiètent du fait que l'état actuel des stocks de thon rouge est mal connu et que les contingents sont établis en l'absence d'une base solide de données biologiques. La compréhension des facteurs relatifs à la taille, à l'âge, au sexe et au comportement migratoire des stocks est limitée, de sorte qu'il est difficile de juger de la nécessité de modifier les pratiques de pêche actuelles (taille des hameçons, type d'engins de pêche, saison).

Le Ministère informe l'industrie qu'une évaluation scientifique fiable de l'état des stocks reposera, dans une très large mesure, sur la qualité et l'exactitude de l'information contenue dans les journaux de bord présentés par les pêcheurs. Des relevés exacts du nombre de poissons capturés sont indispensables pour calculer la mortalité due à la pêche. L'industrie devra également fournir des renseignements supplémentaires non exigés dans les journaux

de bord. Cette information servira à étudier les variations morphométriques (mesures du poisson), à identifier les secteurs fréquentés par les populations de thons, à déterminer l'âge et le sexe des poissons, et à connaître l'état général des stocks.

Selon le MPO, l'effet, sur les stocks de thon rouge, de l'accroissement de la valeur des prises par le rejet à la mer des poissons morts de petite taille, est inconnu. Les biologistes ne peuvent comptaliser cette mortalité. Même relachés immédiatement, les petits poissons peuvent de graves dommages le taux de survie des poissons ainsi rejetés. Les poissons capturés peuvent être affaiblis et, remis à l'eau, ils risquent notamment d'être des proies faciles pour les requins. Le rejet à la mer des poissons augmente la mortalité due à la pêche des stocks de thon rouge.

Étant donné les préoccupations relatives aux effets d'une concentration de l'effort de pêche sur les stocks de thon rouge des hauts-fonds Hell et Virgin, les prises faites dans ces deux zones seront contrôlées de près en 1991 et les données scientifiques recueillies au cours de la pêche de cette année permettront de réaliser une évaluation détaillée de la situation pour 1992.

3. Pêche de développement

En 1986-1987, le Comité d'étude des propositions sur la pêche au thon du MPO a examiné vingt-neuf (29) propositions et recommandé l'approbation de huit projets expérimentaux, soit six projets de pêche côtière et deux projets de pêche hauturière. Les projets de pêche côtière comportaient des expériences à l'aide de palangres modifiées, de parcs en filet et de harpons. Ces six expériences se sont soldées par de très faibles débarquements.

Les deux projets de pêche hauturière étaient axés sur l'établissement d'une pêche hauturière à la palangre, douze (12) mois par année, pour des espèces de thon autres que le thon rouge (des prises accessoires de thon rouge limitées étaient permises). Deux entreprises canadiennes ont été autorisées à affréter temporairement deux thoniers-palangriers japonais. Elles ont eu recours aux bateaux et aux équipages japonais pour profiter des compétences et de la technologie reconnues du Japon. Ces bateaux devaient être remplacés par des bateaux battant pavillon canadiens et ayant à leur bord des pêcheurs canadiens.

En 1990, il a été récolté au total 93,9 t de thons, d'espadon et d'autres espèces, comme le requin, la thonie à ventre rayé et le makaire, dont la valeur atteignait 900 000 dollars. Les deux permis de pêche hauturière du thon étaient valides jusqu'au 30 juin 1991.

Il a été décidé, suite à l'examen de ces deux projets de pêche hauturière, qu'un permis de pêche hauturière des espèces non réglementées et autorisant des prises accessoires de 35 t de thon rouge et de 60 t d'espadon, serait accordé pour la saison de

1991. L'autre contingent de 35 t de thon rouge et de 60 t d'espadon, qui avait été réservé pour un deuxième participant à la pêche hauturière, a été accordé à la pêche côtière du thon rouge et de l'espadon.

4. Programme d'identification du thon

Aucune limite n'est imposée aux pêcheurs de thon rouge pour les autres espèces de thon capturées, tels le ventru et le germon. Une fois les prises débarquées, éviscérées et habillées, il est très difficile de différencier les espèces. Lorsqu'elles sont prêtes à être commercialisées, le ventru et le thon rouge sont assez semblables.

Le MPO a élaboré des lignes directrices pour l'identification des diverses espèces de thon des eaux canadiennes. Ces lignes directrices, dont la publication est prévue en 1991, devraient fournir aux agents des pêches, aux inspecteurs du poisson et aux autres fonctionnaires les moyens leur permettant d'identifier les diverses espèces de thon. Le MPO sera ainsi plus en mesure de garantir l'enregistrement de tous les débarquements de thon rouge et le respect des contingents.

5. Pêche au thon rouge - Accroissement des activités de surveillance

Au cours de l'été de 1989, le MPO a annoncé la mise en oeuvre de plans visant à resserrer la surveillance de la pêche au thon rouge. Les zones de pêche ont fait l'objet d'une surveillance par hélicoptère, avion et navire patrouilleur. Les prises de thon rouge débarquées ont été inspectées sur les quais, dans les usines de transformation, au cours du transport et avant leur mise sur le marché. Cette surveillance accrue fait suite aux demandes faites en ce sens par les intervenants de l'industrie du thon.

Ces travaux ont été poursuivis en 1990 et, en 1991, le MPO continuera de surveiller la pêche de très près afin de protéger la ressource de la pêche illégale des pêcheurs non détenteurs de permis. L'application des règlements sera resserrée de par une utilisation accrue de la surveillance par hélicoptères, avions et bateaux patrouilleurs et une plus grande collaboration d'autres organismes d'application de la réglementation. Ceux qui seront pris en train de pêcher hors saison ou en possession de thon capturé illégalement ou non marqué seront poursuivis avec toute la rigueur de la loi.

APPENDICE I

SYSTEME D'ALLOCATION DU THON COTIER (ITAS)

1991

DATES DES QUARTS DE SAISON DE PÊCHE, PAR ZONE

Zone de gestion	1er quart	2ieme quart	3ieme quart	4ieme quart
I.-P.-É.	1 août- 6 sept.	7 sept.- 17 sept.	18 sept.- 2 oct.	3 oct.- 31 oct.
Terre Neuve	15 août- 31 août 12 juillet- 31 août (canne et moulinet)	1 sept.- 30 sept.	1 oct.- 15 oct.	16 oct.- 31 dec.
Nouveau-Brunswick	1 août- 1 sept.	2 sept.- 15 sept.	16 sept.- 30 sept.	1 oct.- 1 nov.
Québec	1 août- 31 août	1 sept.- 15 sept.	16 sept.- 30 sept.	1 oct.- 15 nov.
Nouvelle-Écosse (Golfe)	1 août- 15 sept.	16 sept.- 15 oct.	16 oct.- 30 oct.	31 oct.- 15 nov.
Nouvelle-Écosse (Côte sud-ouest)	1 août- 14 août	15 août- 28 août	29 août- 11 sept.	12 sept.- 26 sept.
Baie St. Margaret	1 juin- 14 juin	15 juin- 30 juin	1 juillet- 19 juillet	20 juillet- 15 août

Appendice II-A

CONDITIONS DU PERMIS DE PÊCHE DU THON

En application du paragraphe 33(1) du Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985, les conditions suivantes sont établies à l'égard du permis de pêche du thon no _____, délivré pour le bateau de pêche _____, qui porte le no de BPC _____ et pratique la pêche à partir du port de _____.

1. Le bateau en question doit être exploité par _____, exclusivement.

2. Les présentes conditions s'appliquent à un voyage de pêche effectué durant la période commençant le _____ et se terminant le _____.

3. Durant la période d'application des présentes conditions, le titulaire du permis n'est autorisé à capturer et à garder que _____ de thon de toute espèce.

4. Tout le thon capturé doit être amené à bord et étiqueté immédiatement.

5. Les participants à la pêche commerciale du thon ont le droit de pêcher à la canne et au moulinet ou à la ligne surveillée. Les conditions suivantes s'appliquent à la pêche à la ligne surveillée :

   - les lignes doivent être constamment surveillées et fixées au bateau;

   - on ne peut utiliser plus que deux lignes surveillées à la fois;

   - on ne peut utiliser plus d'un hameçon par ligne;

   - tout bateau qui utilise des lignes surveillées doit avoir à son bord une bouée par ligne.

6. Tout le thon rouge capturé doit être étiqueté immédiatement. Nul ne doit être en possession de thon rouge non muni de l'étiquette appropriée.

7. Le thon doit être étiqueté sous le 9ième pinnule comptée à partir de la queue.

8. Une nageoire pectorale doit demeurer attaché au thon.

9. Vous devez rapporter, au moins 3 heures avant votre débarquement, votre heure d'arrivée estimée ainsi que votre port de débarquement, le nombre de thon à bord ainsi que le poids estimé en contactant le bureau de Yarmouth au 742-6838. Les rapports peuvent être transmis 7 jours par semaine, 24 heures par jour.

10. Tous les titulaires de permis de pêche du thon rouge doivent présenter un journal de bord rempli à l'agent des pêches à la fin de chaque voyage.

11. Tout le thon capturé conformément aux présentes conditions doit être gardé à bord du bateau _____ jusqu'à la fin du voyage du pêche.

12. Les étiquettes de thon rouge dont les numéros suivent sont valables uniquement pour le voyage visé par les présentes:

Étiquette no _____	Étiquette no _____	Étiquette no _____
Étiquette no _____	Étiquette no _____	Étiquette no _____
Étiquette no _____	Étiquette no _____	Étiquette no _____
Étiquette no _____	Étiquette no _____	Étiquette no _____

Je comprends et j'accepte les conditions susmentionnées, inhérentes à mon permis de pêche du thon et annexées à celui-ci.

ET

Je demande que les conditions de mon permis de pêche de thon soient modifiées conformément aux présentes/remplacées par les présentes.

_____ _____

(Signature du titulaire de permis) (Date)

_____ _____

(Signature de l'agent des pêches) (Date)

Appendice II-B

CONDITION DE PERMIS POUR LA PÊCHE DU THON ROUGE DANS LA DIVISION 4Wd DE L'OPANO

En application du paragraphe 33(1) du Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985, les conditions suivantes sont établies à l'égard du permis de pêche du thon no _____, délivré pour le bateau de pêche _____, qui porte le no de BPC _____ et pratique la pêche à partir du port de _____.

1. Le bateau en question doit être exploité par _____, exclusivement.

2. Les présentes conditions s'appliquent à un voyage de pêche effectué durant la période commençant le _____ et se terminant le _____.

3. Durant la période d'application des présentes conditions, le titulaire du permis n'est autorisé à capturer et à garder que _____ de thon de toute espèce.

4. Tout le thon capturé doit être amené à bord et étiqueté immédiatement.

5. Le présent permis est valable uniquement pour la division 4Wd de l'OPANO.

6. Seule la pêche à la canne et au moulinet peut être pratiquée dans la divison 4Wd en vertu de présent permis.

7. Tout le thon rouge capturé doit être étiqueté immédiatement. Nul ne doit être en possession de thon rouge non muni de l'étiquette appropriée.

8. Le thon doit être étiqueté sous le 9ième pinnule comptée à partir de la queue.

9. Une nageoire pectorale doit demeurer attaché au thon.

10. Vous devez rapporter, au moins 3 heures avant votre débarquement, votre heure d'arrivée estimée ainsi que votre port de débarquement, le nombre de thon à bord ainsi que le poids estimé en contactant le bureau de Sydney au 564-3709. Les rapports peuvent être transmis 7 jours par semaine, 24 heures par jour.

11. Tour les titulaires de permis de pêche du thon rouge doivent présenter un journal de bord rempli à l'agent des pêches à la fin de chaque voyage.

12. Tout le thon capturé conformément aux présentes conditions doit être gardé à bord du bateau _____ jusqu'à la fin du voyage du pêche.

13. Les étiquettes de thon rouge dont les numéros suivent sont valables uniquement pour le voyage visé par les présentes:

Étiquette no _____	Étiquette no _____	Étiquette no _____
Étiquette no _____	Étiquette no _____	Étiquette no _____
Étiquette no _____	Étiquette no _____	Étiquette no _____
Étiquette no _____	Étiquette no _____	Étiquette no _____

Je comprends et j'accepte les conditions susmentionnées, inhérentes à mon permis de pêche du thon et annexées à celui-ci.

ET

Je demande que les conditions de mon permis de pêche de thon soient modifiées conformément aux présentes/remplacées par les présentes.

_____ _____

(Signature du titulaire de permis) (Date)

_____ _____

(Signature de l'agent des pêches) (Date)

Appendice III

NEWS RELEASE
COMMUNIQUÉ

C-AC-91-036F

À COMMUNIQUER IMMÉDIATEMENT
le 9 juillet 1991

LE MINISTRE CROSBIE ANNONCE LES DÉTAILS DU PLAN DE GESTION DE 1991 DU THON ROUGE DE L'ATLANTIQUE

OTTAWA– John C. Crosbie, ministre des Pêches et des Océans et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, a annoncé aujourd'hui les détails du Plan de gestion de 1991 du thon rouge de l'Atlantique. Le Plan a été élaboré de concert avec le Comité consultatif des grosses espèces pélagiques par suite de discussions sur la gestion de ce stock à la réunion annuelle de la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA).

Le plan prévoit une allocation canadienne totale de 573 tonnes fixée par la CICTA, un système d'allocation pour la pêche côtière visant à améliorer la répartition des prises et un nouveau système de réallocation permettant de garantir que les pêcheurs canadiens puissent récolter plus efficacement le contingent canadien de thon rouge de l'Atlantique.

Le système d'allocation pour la pêche côtière comprend une allocation initiale pour chaque zone de gestion et une réserve de laquelle on peut tirer un contingent additionnel, plus tard au cours de la saison, selon les modalités du plan. Encore une fois, chaque flottille devra s'en tenir à un maximum de 35 tonnes à l'extérieur de sa zone d'attache pour assurer la disponibilité de contingents pour les pêches traditionnelles locales.

Un contingent de 50 tonnes sera réservé à la pêche dans la baie St. George's, golfe du Saint-Laurent. Si les thons rouges ne s'y rendent pas, le contingent pour cette pêche de fin de saison sera alloué aux flottilles actives.

Étant donné les préoccupations relatives aux effets d'une concentration de l'effort de pêche sur les stocks de Hell Hole et de Virgin Rock, les prises seront contrôlées étroitement dans ces deux régions en 1991 et les données scientifiques extraites de la pêche cette année permettront une évaluation détaillée de la situation pour 1992.

"Le nouveau système permettra de réallouer plus automatiquement les contingents et aidera les pêcheurs canadiens à maximiser les prises sans nuire aux pêches traditionnelles de fin de saison, a déclaré M. Crosbie."

La revue des prises et la réallocation possible des contingents auront lieu les 1er, 8, 15, 22 et 30 octobre. Le maximum de 105 tonnes imposé aux bateaux de chaque zone de gestion demeure en vigueur en attendant toute réallocation en vertu du système automatique. Il n'y aura ni transfert inter-régional ou inter-provincial de permis, ni délivrance de permis additionnels. Les 12 permis temporaires délivrés à des pêcheurs de Terre-Neuve en 1989 et 1990 seront délivrés de nouveau annuellement et feront l'objet d'un tirage au sort parmis tous les pêcheurs admissibles de Terre-Neuve et seront valides seulement pour la zone 3LN0.

"Un tirage donnera à tous les pêcheurs admissibles des chances égales de prendre part à cette pêche, a souligné M. Crosbie."

Une décision quant à l'avenir de la pêche hauturière expérimentale des thons non réglementés (ventru, albacore à nageoires jaunes et germon) sera prise bientôt.

En vertu du plan de gestion de 1991, les pêcheurs qui pêchent à l'extérieur de leur zone d'attache doivent utiliser leurs propres bateaux ou en louer dans leur zone. De plus, conformément à la pêche traditionnelle qui se déroule dans la zone 4Wd, il ne sera permis d'utiliser que des cannes et des moulinets.

"Le thon rouge de l'Atlantique est une ressource de grande valeur qui doit être conservée et protégée a conclut M. Crosbie. Le Ministère surveillera très étroitement la pêche pour protéger la ressource contre les pêcheurs sans permis. Les mesures d'application des règlement actuelles seront renforcées par l'utilisation accrue d'hélicoptères, d'avions et de navires patrouilleurs ainsi que la collaboration d'autres organismes d'application des lois. Ceux qui pêchent en période de fermeture ou sont en possession de thon illégalement pêché ou sans étiquette devront faire face à toute la rigueur de la loi."

On peut obtenir plus de détails sur le Plan de gestion de 1991 du thon rouge de l'Atlantique en s'adressant aux bureaux régionaux du MPC.

-30-

POUR RENSEIGNEMENTS :

John Moores
Pêches et Océans
St. John's (T.-N.)
(709) 772-2350

Don Aldous
Pêches et Océans
Halifax (N.-É.)
(902) 426-8859

Denis Tremblay
Pêches et Océans
Québec (Qué.)
(418) 648-5885

Rhéal Vienneau
Pêches et Océans
Moncton (N.-B.)
(506) 851-7790

NEWS RELEASE
COMMUNIQUÉ

Appendice IV

NR-N-91-69

FOR IMMEDIATE RELEASE
AUGUST 12, 1991

REVISED LICENSING APPROACH ANNOUNCED FOR NEWFOUNDLAND BLUEFIN TUNA FISHERY

St. John's...John C. Crosbie, Minister of Fisheries and Oceans and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency, today announced that a revised licencing approach, aimed at maximizing benefits while controlling effort, will be implemented in time for the 1991 bluefin tuna fishery in the DFO Newfoundland Region.

Currently, 29 bluefin tuna licences are held by Newfoundland fishermen. Thirteen of these licences are permanent Atlantic-wide licenses. Twelve are temporary licences which were issued in 1989 and 1990 to fishermen whose tuna fishing activities were limited to the Virgin Rocks area off southeastern Newfoundland (NAFO Sub-Division 3Lr). Four rod and reel licences are also held by Newfoundland charter boat operators.

"Given the severe ice conditions which have plagued Newfoundland inshore fishermen and the generally poor prospects for the remainder of the season, I have reviewed every available option to assist them in diversifying their operations," said Mr. Crosbie. "This new approach for bluefin tuna will affect only Newfoundland fishermen, and not those holding tuna licences in the other Atlantic provinces." It will give Newfoundland the equivalent of 32 regular licences, with the exception that fishermen licensed under this approach will be limited to NAFO Sub-division 3LNO.

The thirteen tuna licences now held by Newfoundland fishermen will continue to be considered as regular Atlantic-wide licences. The transfer to commercial fishermen of the four charter-boat licences will continue to be prohibited. Twelve temporary licences will be made regular and issued to those fishermen who held them in 1989 and 1990. And an additional 26 temporary licences will be issued to Newfoundland inshore fishermen through a draw. As noted above, however, these fishermen will be subject to reduced access to the fishery in respect to both area to be fished and level of activity.

The overall fishing effort of these limited licence holders will be strictly controlled in that they will receive only half the number of tags normally associated with regular licences. That is, while an increased number of fishermen will be able to participate in the Newfoundland tuna fishery in this and subsequent years, each of them will receive only half the individual allocations of Newfoundland fishermen who hold Atlantic-wide licenses. This approach will, therefore, not allow Newfoundland fishermen access to additional tuna allocations overall.

Licence draw participants must be full-time registered fishermen in the Newfoundland Region; must own and/or operate a registered vessel between 35' and 65'; must hold a groundfish fixed gear licence and have fished as the head of an enterprise for the last three years; must have a history of fishing in Sub-Division 3Lr (at least five trips in any year from 1988-1990); and must not now hold a bluefin tuna license.

Fishermen must submit applications to the Regional Office of the Department of Fisheries and Oceans in St. John's by August 19, 1991. Application forms are available at all DFO offices in the Newfoundland Region.

Two licence draws will be conducted to establish the two groups of licence holders who will fish in alternative years, beginning this year. The first draw to determine the 26 licence holders for the 1991 fishery will be held shortly after the August 19, 1991 application deadline. A second draw will be held in 1992 to complete the list of fishermen to whom temporary licences will be issued in alternative years.

"I am hopeful that this more flexible approach will maximize participation and benefits without increasing effort or negatively affecting the inherent Atlantic-wide nature of the 1991 bluefin tuna fishery," said Mr. Crosbie.

- 30 -

For Additional Information:

Bob Wiseman
Newfoundland Region
Department of Fisheries and Oceans

(709) 772-4010

Appendice V

COMITÉ CONSULTATIF DES GROS POISSONS PÉLAGIQUES DE L'ATLANTIQUE

LISTE DES MEMBRES

Personnel du MPO

M. Barry Rashotte
Président
Direction générale des opérations
de pêches dans l'Atlantique
200 rue Kent
Ottawa, (Ontario)
K1A 0E6
TÉL.: (613) 990-0087

Dr. Jim Beckett
Direction des sciences
200 rue Kent
Ottawa, (Ontario)
K1A 0E6
TÉL.: (613) 990-0279

Mme Marsha Lalande
Direction de la répartition
des ressources
200 rue Kent
Ottawa, (Ontario)
K1A 0E6
TÉL.: (613) 990-0096

Dr. Julie Porter
Région de Scotia-Fundy
Station des sciences
biologiques
St. Andrews, (N.-B.)
E0G 2X0
TÉL.: (506) 529-8854

M. Denis Tremblay
Direction de la répartition
des resources
Région de Québec
Case Postal 15,500
Québec, (Québec)
G1K 7Y7
TÉL.: (418) 648-5885

Mme Mary Gregory
Direction générale de l'analyse
économique et commerciale
200 rue Kent
Ottawa, (Ontario)
K1A 0E6
TÉL.: (613) 993-2546

M. Maurice Mallet
Région du Golfe
Direction de la répartition
des ressources
Case Postal 5030
Moncton, (N.-B.)
E1C 9B6
TÉL.: (506) 851-3848

M. Roy Russell
Région de Terre-Neuve
Case Postal 5667
Direction de la répartition
des ressources
St. John's, (T.-N.)
A1C 5X1
TÉL.: (709) 772-2350

M. Don Aldous
Région de Scotia-Fundy
Direction de la répartition
des ressources
Case Postal 550
Halifax, (N.-É.)
B3J 2S7
TÉL.: (902) 426-8859

Région du Québec

M. Pierre Vagneux
M.A.P.A.Q.
200-A Chemin Ste-Foy
Ste-Foy, (Québec)
G1R 4X6
TÉL.: (418) 643-2336
FAX: (418) 643-8344

M. Romuald Cormier
Président
Assoc. des pêcheurs de thon de la Gaspésie
Case Postale 235
Port Daniel
Compté Bonaventure, (Québec)
G0C 2N0
TÉL.: (418) 396-5428

M. Leroy Leggo
R.R. #2
2619 blvd Douglas
Douglastown, (Québec)
G0C 1M0
TÉL.: (418) 368-2077

M. Hugh Journeaux
Case Postale 8
Port Daniel
Comté Bonaventure, (Québec)
G0C 2N0
TÉL.: (418) 396-2075
FAX: (418) 396-3009

M. L.T. Poirier
Assoc. des pêcheurs-propriétaires des Iles-de-la-Madeleine
Cap-aux-Meulies
Iles-de-la-Madeleine, (Québec)
G0B 1B0
TÉL.: (418) 986-5623
FAX: (418) 986-5622

Région du golfe

M. Victor Lanteigne
Case Postale 266
Caraquet, (N.-B.)
E0B 1K0

M. Cliff Thompson
Eastern Fishermen's Fed.
Case Postale 2350
Charlottetown, (I.-P.-É.)
C1A 8C1
FAX: (902) 368-3748

M. Michael Belliveau
Union des pêcheurs des Maritimes
Case Postale 1418
Shediac, (N.-B.)
E0A 3G0
FAX: (506) 532-8568

M. Eudore Dugas
Ministère des Pêches et de l'Aquaculture
Case Postale 488
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
E0B 1K0
FAX: (506) 727-7464

M. Friend Herring
P.E.I. Dept. of Fisheries
Case Postale 2000
Charlottetown, (I.-P.-É.)
C1A 7N8
TÉL.: (902) 368-5542
FAX: (506) 727-7464

Mme Shirley Bennett
R.R. #1 North Lake
Elmira, (I.-P.-É.)
C0A 1K0

M. Robert McFadden
Bureau Poste de Morrell
Morrell, (I.-P.-É.)
C0A 2S0

M. Elmer Perry
Case Postale 72
Tignish, (I.-P.-É.)
C0A 0S0

M. Daniel MacDougal
R.R. #3
North Grant
Antigonish, (N.-É.)
B2G 2L3

M. Garth Jenkins
Abegweit Seafoods Inc.
Case Postale 3262
Charlottetown, (I.-P.-É.)
C1A 8W5
FAX: (902) 569-3688

M. John Jamieson
Managing Director
PEI Fishermen's Assoc. Ltd.
Case Postale 2224
Charlottetown, (I.-P.-É.)
C1A 8B9
FAX: (902) 368-3748

Région de Scotia-Fundy

M. George Richard
Sous-ministre
Nova Scotia Dept. of Fisheries
Case Postale 2223
Halifax, (N.-É.)
B3J 3C4
FAX: (902) 424-4671

M. Roger Stirling
Président
SPANS
45 promenade Alderney
Dartmouth, (N.-É.)
B2Y 3Y6
FAX: (902) 469-8294

M. Chris Malone
SWNS Tuna Fishermen's
Association
c/o Dockside Fisheries Ltd.
Case Postale 205
Woods Harbour, (N.-É.)
B0W 2E0
FAX: (902) 723-2927

M. Jim Redmond
Nova Scotia Swordfish Assoc.
c/o Independent Seafoods Ltd.
Site 30, Box 37, R.R. #6
Armdale, (N.É.)
B3L 4P4
FAX: (902) 477-5546

M. Frank d'Entremont
Lower West Pubnico
Yarmouth County, (N.-É.)
B0W 2C0

M. James Mood
Case Postale 60
Woods Harbour
Shelburne County, (N.-É.)
B0W 2E0

M. Brian T. Coulen
R.R. #1, Fox Point
Lunenberg County, (N.-É.)
B0J 1T0

M. Peter Swim
ICCAT Commissioner
c/o Island Marine Products
Case Postale 40
Clarke's Harbour, (N.-É.)
B0W 1P0
FAX: (902) 745-3247

M. Langille Dixon
Woods Harbour
Shelburne County, (N.-É.)
B0W 1W0

Eric Roe
Clearwater Fine Foods Ltd.
Halifax, (N.-É.)
FAX: (902) 443-8443

Région de Terre-Neuve

M. David Vardy
Sous-ministre
Department of Fisheries
Province of Nfld. & Labrador
Case Postale 8700
St. John's, (T.-N.)
A1C 5T7
TÉL.: (709) 729-3707
FAX: (709) 729-6082

Mr. Lester Petten
10 Carondale Drive
St. John's, (T.-N.)
A1G 1T5
TÉL.: (709) 747-0346

Mr. Bud O'Brien
ICCAT Commissioner
Independent Fish Processors
Case Postale 27
Bay Bulls, (T.-N.)
A0A 1C0
TÉL.: (709) 334-2781
FAX: (709) 334-3435

M. Max Short
Newfoundland Fishermen Food
and Allied Workers' Union
Case Postale 10, Bond Building
53 rue Bond
St. John's, (T.-N.)
A1C 5H5
TÉL.: (709) 576-7276
FAX: (709) 576-1962

Mr. Robert Murray
Charter Boat Operators
52 rue Toronto
St. John's, (T.-N.)
A1A 2T4
TÉL.: (709) 753-4181
FAX: (709) 726-9411

Mr. Andrew Careen
Newfoundland Tuna Fishermen's
Association
Point Lance, (T.-N.)
A0B 1E0